

# SAMUDRA

REVISTA

LA REVISTA CUATRIMESTRAL DEL COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL



**Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO**

**Asamblea General del WFP**

**Ayudas a la pesca**

**Certificación MSC de la pesquería de almeja en la India**

**Pescadores del Caribe**

**Necrológica: Gunnar Album**



El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional que trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Es miembro del Consejo Económico y Social de las NU y está en la Lista Especial de Organizaciones Internacionales No Gubernamentales de la OIT. También está vinculado a la FAO. El CIAPA tiene oficinas en Chennai, India y Bruselas, Bélgica.

Como una red global de organizadores, profesores, técnicos, investigadores y científicos, las actividades del CIAPA abarcan seguimiento e investigación, intercambio y capacitación, campañas

y acción, así como las comunicaciones. REVISTA SAMUDRA invita a contribuir y contestar. La correspondencia debe ser dirigida a la oficina de Chennai.

Las opiniones y posiciones expresadas en los artículos pertenecen a los autores citados y no representan necesariamente la opinión oficial del CIAPA.

Se puede acceder a todas las ediciones de REVISTA SAMUDRA a través del sitio web del CIAPA en la World Wide Web en: <http://www.icsf.net>



SARA FRÖCKLIN

# SAMUDRA

REVISTA

## PORTEADA



Pesca artesanal de agua dulce  
en los Países Bajos  
por Frederik J. Weys  
[www.galeriefrederikweijns.nl](http://www.galeriefrederikweijns.nl)

## PUBLICADO POR

Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA)  
27 College Road,  
Chennai 600 006, India  
Teléfono: (91) 44-2827 5303  
Fax: (91) 44-2825 4457  
Correo electrónico: [icsf@icsf.net](mailto:icsf@icsf.net)  
OFICINA DEL CIAPA EN BÉLGICA  
Sentier des Rossignols 2, 1330 Rixensart,  
Bélgica  
Teléfono: (32) 2-652 5201  
Fax: (32) 2-654 0407  
Correo electrónico: [briano@scarlet.be](mailto:briano@scarlet.be)

## EDITADO POR

KG Kumar

## TRADUCCIÓN

Mercedes Rafael Ramos

## DISEÑO

P Sivasakthivel

## IMPRESO EN

L.S. Graphic Prints  
Chennai 600 002

## ILUSTRACIONES

Sandesh ([sandeshcartoonist@gmail.com](mailto:sandeshcartoonist@gmail.com))

## CIRCULACIÓN LIMITADA

## ALERTAS DE NOTICIAS DE SAMUDRA (SAMUDRA NEWS ALERTS)

Las Alertas de Noticias de SAMUDRA constituyen un servicio gratuito ideado para enviar noticias y análisis sobre las pesquerías, la acuicultura y temas relacionados. El envío—en formato simple "txt" o en formato "html"—se realiza diariamente o bien en la forma de un resumen semanal. El servicio suele contener noticias originales y en exclusiva sobre las pesquerías artesanales y a pequeña escala, sobre todo del Sur, así como sobre temas como son el papel de la mujer en la pesca y la seguridad marítima. Además de noticias sobre las pesquerías, el servicio aborda cuestiones medioambientales y relativas a los océanos. La suscripción a las Alertas de Noticias de Samudra puede realizarse a través del sitio web [www.icsf.net](http://www.icsf.net)

## CONTRAPORTADA



Mariscadora de Zanzíbar  
Fotografía: Sara Fröcklin  
Correo electrónico: [sara.frocklin@ssnc.se](mailto:sara.frocklin@ssnc.se)

LA REVISTA CUATRIMESTRAL DEL COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL

Nº 69 | NOVIEMBRE 2014

LISA PETHERAM



## INFORME

### Un programa firme ..... 4

41º Comité de Seguridad  
Alimentaria Mundial de la FAO

## ANÁLISIS

### Fuera de juego ..... 9

Los pescadores sudafricanos empiezan a  
reivindicar sus derechos humanos

## COSTA RICA

### Una apuesta de futuro ..... 14

Costa Rica avanza hacia una política nacional  
de implementación de las Directrices de la PPE

## CDB

### Una importante plataforma ..... 18

Iniciativa de Océanos Sostenibles del  
Convenio sobre la Diversidad Biológica

## INFORME

### Derechos y dignidad ..... 21

6ª Asamblea General del Foro Mundial  
de Pueblos Pescadores (WFFP)

## ANÁLISIS

### Ayudas bajo sospecha ..... 25

En el mundo de las ayudas a la pesca se impone  
mejorar la responsabilidad democrática

## INDIA

### Almejas a la marinera ..... 31

El MSC certifica la pesquería de almeja  
asari del estuario del Ashtamudi, India

## INFORME

### Pescar muy en serio ..... 34

Un taller reciente en Barbados trata los  
problemas de los pescadores del Caribe

## GÉNERO

### Todavía mucho camino ..... 37

El 5º Simposio de Género en la Pesca y la  
Acuicultura analiza la igualdad de género

## SISTEMAS DE TENCIÓNIA

### Allanar baches ..... 40

La Guía de Implementación de las DVGT a la  
pesca, herramienta para acabar con el hambre

## RIESGOS NATURALES

### ¿Tormenta perfecta? ..... 44

Tras el paso del ciclón Hudhud, una reflexión  
sobre el papel de la planificación urbana

## NECROLÓGICA

### Gunnar Album (1965-2014) ..... 47

Fallecer un compañero que traspasó  
barreras de nacionalidad, clase, edad y sexo

## EDITORIAL

### Editorial ..... 3

### RONDA ..... 50



JACKIE SUNDE

Mujer recogiendo juncos en el lago Kosi Bay,  
Maputaland, Sudáfrica

# Pescar para alimentar al mundo

## Incorporar la pesca y la acuicultura a los programas nutricionales, con un enfoque de derechos humanos puede mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición

Los alimentos de origen acuático constituyen una fuente excepcional y completa de micro y macronutrientes necesarios para una dieta sana. Sin embargo, hasta hace poco, el pescado y la pesca brillaban por su ausencia en los debates generales sobre seguridad alimentaria y nutrición o eran subestimados. También es llamativa su ausencia de las estrategias para reducir las deficiencias de oligoelementos, precisamente donde su impacto podría ser mayor. Estas son las conclusiones de dos recientes documentos avalados por especialistas, elaborados para fundamentar la toma de decisiones al máximo nivel.

Por primera vez en sus cuarenta años de historia, el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en su 41º período de sesiones, dio alta prioridad a la pesca (ver *Un programa firme*, p.4). Se preparaba así el terreno para la Segunda Conferencia Internacional sobre Nutrición (CIN 2) organizada por la FAO y la Organización Mundial de la Salud. Ministros y otros delegados de 193 países abordaron dos grandes problemas: cómo hacer frente al problema de la malnutrición en el mundo actual, y cómo espolear los sistemas productivos para alimentar a una población que alcanzará seguramente los nueve millardos.

La pesca y la acuicultura son elementos cruciales para responder a ambos problemas, pero solo si progresan de forma controlada y sensible, con responsabilidad medioambiental y social. Para las organizaciones de la sociedad civil (OSC) que participaron en el CSA 41, es imprescindible corregir los desequilibrios de poder en los sistemas alimentarios y en toda la cadena de valor de la pesca, amén de apoyar los esfuerzos de los pescadores artesanales por alimentar a sus familias y comunidades. Las Directrices voluntarias de la FAO para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza, si se aplican correctamente, constituyen una herramienta fundamental para este fin.

Atajar la malnutrición está a nuestro alcance, al menos en teoría. Las personas no pasan hambre porque escaseen los alimentos en el mundo, sino porque no están a su alcance. El problema radica en la falta de acceso a tierras y aguas para producir comida, o de medios para adquirirla. Esta situación se debe, por una parte, a la privatización de las zonas costeras y masas de agua, y por otra parte a la degradación del

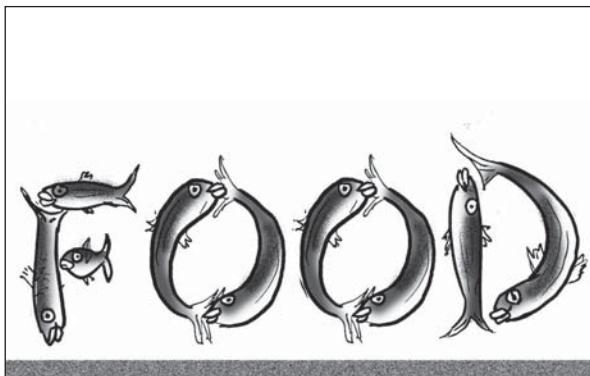
medio acuático por actividades pesqueras o de otro tipo. Es imprescindible someter la fuerza bruta de la pesca y la acuicultura industriales y de las actividades que deterioran el medioambiente acuático, y dar a la pesca y la acuicultura de pequeña escala la prioridad que merecen.

Con frecuencia el pescado llega a nuestro plato a un alto costo social. La pesca y la acuicultura artesanales producen la mayor parte (hasta el 60%) del pescado que consumimos y dan trabajo a más del 90% de la mano de obra del sector pesquero y acuícola. Sin embargo, la pobreza y el subdesarrollo campan a sus anchas en las pequeñas comunidades pesqueras, volviéndolas vulnerables a los desastres naturales o provocados por el hombre y a las actividades depredadoras de los intereses industriales, causando su aislamiento social y económico del resto del mundo.

El trabajo y la contribución de las mujeres,

que representan al menos el 50% de la mano de obra, en la producción y distribución de pescado para consumo humano suelen pasarse por alto o infravalorarse. En la pesca, como en otros sectores, las mujeres son discriminadas y maltratadas. Forman el grueso de la mano de obra migrante, cuyo papel en la pesca y la acuicultura no hace sino aumentar, y sufren condiciones de trabajo penosas. Por esta razón las OSC reclamaron al CSA 41 dar máxima prioridad a la protección de la mujer en la pesca y la acuicultura mediante medidas de discriminación positiva, planificación adecuada, legislación, reconocimiento y asignación de derechos y recursos, así como la promoción de su contribución a la seguridad alimentaria y la nutrición.

Ya son horas de que la pesca y la acuicultura se integren en los programas nacionales de nutrición. Sin embargo, el logro de la seguridad alimentaria y el bienestar nutricional no puede conculcar los derechos humanos de los trabajadores de la pesca y la acuicultura ni de las comunidades cuyos medios de sustento, ingresos, bienestar y expectativas dependen de los recursos biológicos acuáticos. La satisfacción de los objetivos nutricionales debe ir de la mano de un enfoque de derechos humanos para la producción de alimentos, y del logro de los objetivos de desarrollo recogidos en el documento final de la Conferencia de Río + 20, “El futuro que queremos”, amén de respetar las condiciones de trabajo digno establecidas en los tratados de la Organización Internacional del Trabajo, como el Convenio del trabajo en la pesca (C.188).



# Un programa firme

**El 41º Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO discute la contribución de la pesca y la acuicultura sostenibles a la seguridad alimentaria y la nutrición**

4

**E**n el 41º período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA 41) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) los asistentes fueron invitados a participar en “un debate abierto y sustantivo que contribuya a formular recomendaciones concretas sobre políticas para su consideración por el Comité” en torno al papel de la pesca y la acuicultura sostenibles para la seguridad alimentaria y la nutrición. Por primera vez en sus 40 años de historia, el CSA destacaba la contribución de la pesca a la seguridad alimentaria.

Para la FAO, la seguridad alimentaria

**El pescado constituye una fuente de proteínas, vitaminas y minerales esenciales y de ácidos grasos omega-3 (concretamente, de ácido docosahexaenoico, ADH), amén de otros nutrientes escasamente presentes en otros alimentos.**

existe cuando todas las personas tienen en todo momento acceso físico, social y económico a suficientes alimentos inocuos y nutritivos para satisfacer sus necesidades alimenticias y sus preferencias dietéticas para llevar una vida activa y sana.

Con esta definición o con cualquier otra, puede deducirse que sin acceso a la pesca y a los productos pesqueros, la seguridad alimentaria y la nutrición adecuada son imposibles.

El pescado constituye una fuente de proteínas, vitaminas y minerales esenciales y de ácidos grasos omega-3 (concretamente, de ácido docosahexaenoico, ADH), amén de otros nutrientes escasamente presentes en otros alimentos. Estos componentes resultan vitales para el desarrollo del feto y el neonato, así como para las mujeres embarazadas y lactantes.

El autor de este artículo es **Brian O'Riordan** ([briano@scarlet.be](mailto:briano@scarlet.be)), secretario de la oficina del CIAPA en Bélgica

De hecho, se ha postulado que el consumo de almejas, ranas, huevos de pájaro y pescado de los ecosistemas costeros engendró las condiciones fisiológicas necesarias para el crecimiento del cerebro humano que llevó a la aparición del *Homo sapiens*. Al parecer, las comunidades litorales disfrutaban de la seguridad alimentaria y densidad de nutrientes necesarias y esenciales para el desarrollo de cerebros capaces de crear lenguajes complejos y fabricar herramientas. Consecuentemente, si no se toman medidas para mantener la captura de las pesquerías silvestres y desarrollar la acuicultura de forma no destructiva, las perspectivas futuras de asegurar una alimentación y nutrición adecuadas para la raza humana se ensombrecen.

Pero la seguridad alimentaria supone mucho más que el mero acceso al alimento. Aumentar la producción no conduce necesariamente a más seguridad alimentaria y mejor nutrición; los desequilibrios de poder en los sistemas de producción de alimentos y cadenas de valor, la desigualdad social y económica y la discriminación de la mujer, entre otros factores, deben corregirse para lograr la seguridad alimentaria para todos.

## Plataforma incluyente

Establecido en 1974 como órgano intergubernamental destinado a proporcionar un foro para el examen y seguimiento de las políticas relacionadas con la seguridad alimentaria, el CSA se sometió a una profunda reforma en 2009. Actualmente aspira a ser “la principal plataforma internacional e intergubernamental incluyente para el trabajo conjunto de todas las partes interesadas con miras a garantizar la seguridad alimentaria y nutricional para todos”. El CSA se distingue de otros comités de la FAO, de carácter técnico,

como los de Agricultura (COAG), Pesca (COFI) o el Forestal (COFO), que asesoran a la Conferencia de la FAO sobre políticas y regulación: el CSA informa a la Conferencia de la FAO y la Asamblea General de las Naciones Unidas (AGNU) a través del Consejo Económico y Social y la Conferencia.

También a diferencia de otros comités, el CSA incluye a organizaciones de la sociedad civil (OSC), organizaciones no gubernamentales (ONG) y sus redes como participantes de pleno derecho. Durante el proceso de reforma del CSA de 2009, los Estados miembros reconocieron el derecho de las OSC a “establecer de forma autónoma un mecanismo global para la seguridad alimentaria y la nutrición que actuará como órgano facilitador para la consulta y la participación de las OSC y las ONG en el CSA”. El Mecanismo de la Sociedad Civil resultante (MSC) es el mayor mecanismo de OSC que tiene como objetivo influir en las políticas y acciones sobre agricultura, seguridad alimentaria y nutrición, a nivel nacional, regional y mundial.

El MSC es un espacio inclusivo abierto a todas las OSC, en el que tienen prioridad las organizaciones y movimientos de las personas más afectadas por la inseguridad alimentaria y la malnutrición, es decir, productores a pequeña escala, pescadores artesanales, pastoralistas, pueblos indígenas, pobres urbanos, migrantes o trabajadores agrícolas, entre otros. Los miembros del MSC pueden participar en actividades en 11 sectores y 17 grupos subregionales.

Los dos foros mundiales de la pesca, el Foro Mundial de Pueblos Pescadores (WFFP) y el Foro Mundial de Pescadores y Trabajadores de la Pesca (WFF) son miembros del CSA, mientras que el Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA), en su calidad de ONG internacional, tiene estatus de observador. El WFFP, el WFF y el CIAPA acordaron colaborar para elevar el perfil de la pesca en pequeña escala (PPE) en el CSA a través del MSC: el CSA 41 les dio amplia ocasión de hacerlo.

Es interesante que las empresas de producción industrial de alimentos y piensos estén asimismo representadas mediante el “Mecanismo del Sector Privado”. Bajo esta bandera se encuentran en el CSA la Organización de Ingredientes

Marinos (también conocida como Organización Internacional de Harina y Aceite de Pescado, IFFO), la Coalición Internacional de Asociaciones Pesqueras (ICFA) y la Alianza Global de Acuicultura (GAA). Estas organizaciones también tuvieron sobrada ocasión de destacar el perfil de la pesca industrial en el CSA 41.

Los problemas de la pesca y la acuicultura se discutieron en sesión plenaria dentro de una de las dos “mesas redondas sobre políticas” organizadas en el CSA 41. Bajo el lema “Papel de la pesca y la acuicultura sostenibles en la seguridad alimentaria y la nutrición”, esta mesa redonda presentó un informe realizado por el Grupo de Alto Nivel de Expertos del CSA (GANESAN) a solicitud del CSA 39 de 2012. El informe, al igual que el foro del MSC previo al CSA 41, fue dedicado a la memoria de Chandrika Sharma, que defendió apasionadamente la inclusión de la pesca y la acuicultura artesanales en el programa del CSA.

Para preparar sus recomendaciones sobre pesca y acuicultura en relación con la seguridad alimentaria y nutritiva, el CSA siguió un proceso en tres etapas:

(i) un grupo de trabajo sobre pesca prepararía una propuesta de recomendaciones (conocida como el “recuadro de decisión”), que se presentaría al CSA 41 como base para el debate y la negociación;

(ii) una mesa redonda sobre políticas, en sesión plenaria, para discutir el

5

FAO / ANNIBALE GRECO



Evento paralelo sobre las Directrices de la PPE con la FAO y las OSC.  
Por primera vez se destaca la contribución de la pesca a la seguridad alimentaria

## Pesca y acuicultura en el programa del CSA

**E**n mayo de 2012, el 38º período (especial) de sesiones del CSA (CSA 38) adoptó las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional, y de esta manera la pesca entró en el programa del CSA. Más adelante, en octubre de 2012, el CSA 39 solicitaba al Grupo de Alto Nivel de Expertos en Seguridad Alimentaria y Nutrición (GANESAN) un estudio sobre el papel de la pesca y la acuicultura sostenibles en la seguridad alimentaria y la nutrición, que presentaría ante el pleno del CSA en 2014. El informe del GANESAN y su debate en el CSA 41 de octubre de 2014 no pueden llegar en momento más oportuno, justo antes de la segunda Conferencia Internacional sobre la Nutrición (CIN 2), prevista del 19 al 21 de noviembre de 2014 en Roma. Su publicación coincide asimismo con la adopción de las Directrices de la PPE por el COFI 31 en junio de 2014.

La CIN 2 está organizada por la FAO y la Organización Mundial de la Salud, y se celebra 22 años después de la primera, en 1992. La CIN 2 será la primera conferencia intergubernamental mundial para tratar los problemas de la nutrición en el mundo del siglo XXI, y se ha fijado como objetivo mejorar la nutrición mediante políticas nacionales y una cooperación internacional eficaz. Con más de la mitad de la población mundial gravemente afectada por la malnutrición, la conferencia pretende poner la nutrición en un lugar destacado de los programas nacionales e internacionales de desarrollo. Es importante que la pesca y la acuicultura de pequeña escala reciban la atención que merecen en la reunión: el informe del GANESAN será una gran ayuda.

informe del GANESAN y responder a las recomendaciones del recuadro de decisión; y

(iii) las negociaciones formales entre partes interesadas con el relator de la citada mesa redonda a fin de refinar y acordar las recomendaciones para el CSA.

El grupo de trabajo, con la presencia del WFF, el WFP y el CIAPA, se reunió en dos ocasiones con anterioridad al CSA 41. Sus recomendaciones se agrupan en ocho capítulos:

- Otorgar al pescado la posición que se merece en las estrategias, políticas y programas de seguridad alimentaria y nutrición;
- Formular estrategias de adaptación al cambio climático en pro de la seguridad alimentaria y la nutrición;
- Aprovechar las oportunidades para abordar los retos del desarrollo de la acuicultura;
- Reconocer la contribución de la pesca artesanal;
- Mejorar la contribución de los mercados y el comercio de pescado a la seguridad alimentaria y la nutrición;
- Mejorar la protección social y los derechos laborales;
- Abordar plenamente la dimensión del género en el sector pesquero y acuícola; e
- Integrar las inquietudes de seguridad alimentaria y nutrición en las políticas

y los programas relacionados con la pesca y la acuicultura.

La propuesta de recomendaciones del grupo de trabajo fue discutida internamente por el CIAPA, que sugirió algunas enmiendas y presentó una declaración. Las sugerencias y la declaración alimentaron el debate en el MSC, que las adoptó posteriormente con leves modificaciones para las negociaciones en el CSA.

El informe del GANESAN y sus recomendaciones fueron presentados por el propio autor ante la mesa redonda del CSA 41 sobre pesca y acuicultura sostenibles para la seguridad alimentaria y nutritiva.

Le replicó Editrudith Lukanga, copresidenta del WFF, que fue invitada por el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO a participar en la mesa redonda. Solo pudo intervenir diez minutos, que dedicó a destacar y defender la función de la mujer en el sector pesquero, “un papel vital pero mal reconocido y valorado en la realización del derecho a una alimentación adecuada”.

### Discriminación

Según comentó, “tal vez no haya otro sector con un nivel tan alto de discriminación de la mujer”. Urgió al CSA a “apuntar su apoyo y orientar sus políticas hacia las mujeres del sector pesquero”,

reclamando que “defienda e intervenga en la implementación de las Directrices de la PPE, que dan visibilidad a los derechos de la mujer”.

Una hora de retraso en el comienzo redujo el tiempo disponible para las intervenciones de la mesa redonda. En nombre del MSC tomaron la palabra delegados del WFF (Zoila Bustamante, Ujjaini Halim y Cairo Laguna) y del WFFP (Naseegh Jaffer), basándose en la declaración preparada.

El “debate” consiguiente consistió en declaraciones preparadas por anticipado por varios delegados, algunas más interesantes que otras. Hay que lamentar la escasa contribución de los países africanos.

Aunque el Grupo de América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas (GRULAC) no presentó una posición unificada, Perú cantó las virtudes de la pesquería de anchoveta, destacando las medidas tomadas por el país para alentar el consumo humano directo, y defendiendo la producción de harina.

Argentina proclamó su oposición a la gobernanza mundial de los océanos, observando que la gobernanza es un concepto político con numerosas implicaciones, algunas peligrosas. En otra reunión, la delegación argentina explicó sus serias reservas en torno a las Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera (OROP) y su impresión de que hay una agenda política oculta detrás del concepto de gobernanza de los

mares. Se mostró totalmente a favor de una gobernanza local o nacional con participación ciudadana.

El Grupo de Asia, representado por Bangladesh, manifestó reservas sobre la ratificación del Convenio de la OIT sobre el trabajo en la pesca (C.188). Tanto Pakistán como la India apoyaron sus palabras. Los Estados Unidos destacaron el grave impacto de los residuos agrícolas en las pesquerías de bajura, y defendieron una “agricultura con sensibilidad climática”.

A pesar de la presentación del exhaustivo informe del GANESAN, con recomendaciones firmes, las negociaciones sobre el borrador del recuadro de decisión del CSA resultaron difíciles. Las negociaciones después de la plenaria se hicieron bajo la batuta del relator de la mesa redonda. Durante estas sesiones del “Grupo de Amigos del Relator”, los delegados que no hablaban inglés no pudieron participar como es debido, por falta de interpretación. En las reuniones de la noche y del día siguiente, las OSC vieron que sus sugerencias de un texto más firme eran rechazadas o atenuadas.

Las preocupaciones de las OSC sobre el crecimiento descontrolado de la acuicultura no fueron aceptadas, como tampoco las recomendaciones para fomentar un enfoque de bajo nivel trófico en el desarrollo de la acuicultura. Perú quería buscar alternativas a los piensos acuícolas, en vez de promover alternativas a las harinas y aceites de pescado. Noruega

## En memoria de Chandrika Sharma

Este informe está dedicado a la memoria de Chandrika Sharma, que desapareció trágicamente el 8 de marzo de 2014 a bordo del vuelo MH370 de Malaysian Airlines. Chandrika participó en la preparación de este informe como revisora, habiendo enviado una crítica muy detallada y constructiva pocos días antes de la tragedia. Chandrika siempre hizo gala de un espíritu de equipo cordial y constructivo y la echaremos profundamente de menos. La comunidad internacional la recordará por la enorme pasión y devoción que prestaba a la causa de los pescadores, sobre todo de las mujeres, y de las comunidades pesqueras marginales, en busca de sus derechos de justicia y de progreso para reducir la desigualdad y el hambre”.

—Dedicatoria de la Presidencia para el informe del GANESAN sobre la contribución de la pesca y la acuicultura sostenibles a la seguridad alimentaria y la nutrición

Chandrika Sharma ha sido ejemplo ilustre de una persona que ha expresado y mostrado el espíritu del MSC: entregada y comprometida a fondo con las luchas de las comunidades y los movimientos sociales, e involucrada con gran capacidad en la articulación de los esfuerzos de la sociedad civil a nivel mundial, especialmente en el espacio del CSA.

—Reconocimiento de Chandrika Sharma por la Secretaría del MSC

quería promover el desarrollo de la industria de ingredientes marinos para lograr la plena utilización de los recursos marinos capturados. La Unión Europea (UE) abogó por el control de enfermedades y el uso reducido de antibióticos en la acuicultura, y que se reconozca que la sostenibilidad (medioambiental) de la pesca y la acuicultura es condición necesaria para la seguridad alimentaria y nutritiva.

Noruega destacó la necesidad de sensibilizar sobre el tema de la inocuidad de los alimentos y animar a las mujeres embarazadas y lactantes a consumir pescado. Se debatió ampliamente el tema de las subvenciones y su asociación con la sobrepesca, el exceso de capacidad y la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR). A la India no le gusta la idea de prohibir las subvenciones dañinas y prefiere reorientarlas. En el grupo de las OSC, Cairo Laguna, de Nicaragua, intervino en nombre del WFF para reclamar que la prohibición o la reorientación de las subvenciones no perjudiquen a la pesca artesanal (las subvenciones al combustible son importantes en Nicaragua).

Por su parte, la delegación argentina quiso incluir una referencia a las negociaciones sobre subvenciones en la Organización Mundial del Comercio (OMC), relacionadas con la Agenda de Desarrollo de Doha, destacando la necesidad de un trato especial y diferenciado para los países en desarrollo y menos desarrollados en todos los acuerdos comerciales.

Las OSC presionaron por reforzar la sección sobre la contribución de la pesca en pequeña escala. La UE les secundó, como también defendió un mejor reconocimiento del papel de la mujer. En el capítulo de protección social y derechos laborales, India, Egipto e Indonesia opinaron que el lenguaje propuesto, “ratificar e implementar el Convenio C188 de la OIT” resultaba demasiado prescriptivo. Consideraron inadecuado que el CSA reclame la ratificación del C188 de la OIT. La UE y las OSC fueron las únicas delegaciones que defendieron una recomendación sobre la aplicación del C188.

En cuanto al género, la UE respaldó la sugerencia de las OSC de dar prioridad al apoyo a las mujeres de la pesca y la

acuicultura, y a reconocer, defender y proteger los oficios ejercidos normalmente por mujeres en la cadena de valor de la pesca. Sin embargo, otras delegaciones, como Estados Unidos y Canadá, insistieron en reconocer y dar protección social únicamente al trabajo femenino en el sector de la cosecha.

Indudablemente, el recuadro de decisión final no es tan fuerte ni tan explícito como hubieran deseado las OSC. Sin embargo, vale la pena destacar que proporciona al CSA un conjunto de recomendaciones matizadas, aunque bastante atenuadas, sobre los problemas de la pesca y la acuicultura que sobrepasan la estrechez de miras de un enfoque meramente productivista. 

#### Más información

[www.fao.org/cfs/cfs-home/en/](http://www.fao.org/cfs/cfs-home/en/)  
**Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO**

[www.csm4cfs.org/](http://www.csm4cfs.org/)  
**Mecanismo de la Sociedad Civil**

[www.fao.org/fileadmin/templates/cfs/Docs1314/CFS41/CFS41\\_Report\\_for\\_Adoption.pdf](http://www.fao.org/fileadmin/templates/cfs/Docs1314/CFS41/CFS41_Report_for_Adoption.pdf)

#### Informe del CSA 41

[www.participationpower.wordpress.com/2014/06/16/understanding-food-security-through-a-gendered-lens/](http://www.participationpower.wordpress.com/2014/06/16/understanding-food-security-through-a-gendered-lens/)

#### Entender la seguridad alimentaria mediante la óptica de género

[www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0959378014001010](http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0959378014001010)  
**La pesca al servicio de la justicia: derechos humanos, desarrollo y reforma del sector pesquero. Ratna, Asgard y Allison, 2014**

# Fuera de juego

**Las comunidades de pesca artesanal sudafricanas empiezan a reivindicar sus derechos humanos en el contexto de la promoción de áreas marinas protegidas**

**E**n conformidad con el creciente interés internacional por las áreas marinas protegidas (AMP) como uno de los medios posibles para lograr el doble objetivo de la conservación marina y la gestión pesquera, Sudáfrica se ha embarcado en una política nacional de ampliación de sus AMP. Sudáfrica cuenta actualmente con 24 AMP, de las que 23 se encuentran en territorio continental y la última en la Isla del Príncipe Eduardo, en aguas más distantes.

Las 23 AMP continentales representan en conjunto el 23,17% del litoral sudafricano. En siete de ellas no se permite ninguna forma de uso extractivo y son consideradas, consecuentemente, como AMP de veda absoluta. En nueve el uso extractivo está autorizado, mientras que en las siete restantes se combinan zonas de veda y zonas extractivas. La superficie en régimen de veda absoluta representa en su conjunto aproximadamente el 9,26% del total.

Además de las AMP reconocidas, el departamento de pesca utiliza herramientas de planificación espacial marina para preparar otras medidas territoriales, como vedas estacionales para algunas especies, zonas de prohibición del arrastre y zonas experimentales de prohibición de los pequeños pesqueros pelágicos.

Sudáfrica ha identificado 18 regiones que podrían clasificarse, según los términos de las decisiones del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), como "áreas de importancia ecológica y biológica" (EBSA), que se extienden a caballo de la zona económica exclusiva (ZEE) y las aguas fuera de la jurisdicción nacional, e incluyen varias zonas de bajura con gran importancia para la gobernanza de la pesca artesanal.

Para la planificación de estas regiones se han tenido en cuenta datos socioeconómicos relativos al uso extractivo

de las grandes industrias comerciales importantes en dichas zonas, aunque no se han incluido los conocimientos tradicionales ni datos sociales o culturales, como exigían las decisiones de la 11<sup>a</sup> Conferencia de las Partes (COP 11) del CDB en 2012.

En el sector de la conservación marina existe una fuerte presión por aumentar la protección oficial mediante zonas de veda absoluta y el Departamento de Objetivos Estratégicos Ambientales ha introducido entre sus indicadores un objetivo expresado como un porcentaje. En el futuro, la actuación de los altos cargos de la Dirección General de

**En siete AMP sudafricanas no se permite ninguna forma de uso extractivo y son consideradas, consecuentemente, como AMP de veda absoluta.**

Conservación de la Diversidad Biológica de los Océanos y las Costas se evaluará en función de este objetivo consistente en la ampliación de la red de AMP.

Aunque Sudáfrica es considerada como un líder mundial de la planificación sistemática de la diversidad biológica y respeta los componentes de planificación ecológica del Programa de Trabajo del CDB sobre Áreas Protegidas (PTAP), los sistemas de planificación de la diversidad biológica marina y costera de este país dejan mucho que desear en términos de gobernanza, participación, equidad y reparto de beneficios cuando se contemplan desde la óptica de las comunidades pesqueras de pequeña escala.

## Las AMP en Sudáfrica

Un estudio reciente de las AMP en Sudáfrica, realizado por el Colectivo

*La autora de este artículo es Jackie Sunde (jsunde@telkommsa.net), investigadora de la Universidad de Ciudad del Cabo y miembro del CIAPA*

Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA) indica que existe escasa coherencia entre la esfera legislativa y la esfera política en lo que respecta a la pesca artesanal y que las comunidades pesqueras de pequeña escala, en vez de disfrutar de los beneficios derivados de las AMP, se quedan fuera de juego. Más de una tercera parte de las comunidades pesqueras de pequeña escala (unas 56) están asentadas dentro de una AMP o en sus inmediaciones. Los derechos de las comunidades pesqueras de pequeña escala se marginan constantemente y los estragos que provocan las AMP se ocultan.

En 1994, al instaurarse la democracia, Sudáfrica heredaba del régimen del apartheid un complejo legado de áreas protegidas y de gobernanza de recursos naturales. Numerosas poblaciones negras de la costa habían sido expulsadas a la fuerza de sus tierras del litoral gracias a una combinación de leyes racistas e iniciativas de conservación. En estas tierras se crearon parques nacionales y áreas protegidas y en la mayoría de los casos se impidió o se restringió fuertemente el acceso a los caladeros y a los recursos pesqueros tradicionales.

Esta situación se contradice así con la nueva Constitución, promulgada en 1996, que establece la protección de la

de ordenación pesquera y fomentar la equidad y el uso sostenible de los recursos marinos. En su sección 43 regula el establecimiento de AMP. Se establecieron disposiciones para la devolución de las tierras, incluidas las de la costa: sin embargo, en una decisión posterior, se acordó que cuando las reivindicaciones de tierras afectasen a áreas protegidas, se reconocerían como legítimas pero no se permitiría a las comunidades volver a instalarse en las mismas. Por el contrario, dichas tierras y su correspondiente línea litoral mantendrían su estatus de protección y el estado entablaría un acuerdo de cogestión con la comunidad afectada.

Las comunidades pesqueras de pequeña escala asentadas en AMP creadas durante el régimen de apartheid o en zonas contiguas no han visto cambiar apenas su situación en cuanto al acceso a los recursos marinos o a su autoridad en las AMP, a pesar de las reformas jurídicas. Aun cuando presentaron sus reivindicaciones a zonas terrestres contiguas conformemente a los términos de la Ley de Restitución de Tierras de 1994, la MLRA consolidó e incluso agudizó, en muchos casos, su exclusión y expolio.

La investigación del CIAPA destaca que uno de los principales obstáculos para las comunidades pesqueras de pequeña escala en relación con las AMP es la falta de coherencia en las políticas de las diversas autoridades responsables de aplicar la ley y la multiplicidad de autoridades cuyas responsabilidades sobre las AMP se solapan. Entre 1998 y 2009, el Departamento de Asuntos Medioambientales y Turismo era la autoridad competente de la ordenación pesquera y la ordenación ambiental.

### **Autoridad designada**

Pero a partir de 2009 las competencias se dividieron. Desde 2009 hasta mayo de 2014, el nuevo Departamento de Asuntos Medioambientales (DEA) fue designado como la autoridad responsable de la administración de AMP. Esta competencia derivaba directamente de la MLRA, aunque esta misma ley, que es la principal herramienta legislativa para la concesión de derechos pesqueros, los pone a cargo del Departamento de Agricultura, Bosques y Pesca.

## **Más de una tercera parte de las comunidades pesqueras de pequeña escala (unas 56) están asentadas dentro de una AMP o en sus inmediaciones.**

diversidad biológica y de los derechos medioambientales de las generaciones actuales y futuras, al tiempo que restaura la dignidad y los derechos humanos de sus ciudadanos y corrige las injusticias del pasado.

En las dos últimas décadas, el Gobierno sudafricano ha emprendido una serie de reformas políticas y legislativas con miras a corregir esta pesada herencia. Se introdujeron varias reformas medioambientales, como la promulgación de la Ley Nacional de Ordenación Ambiental de 1998 y la Ley de Recursos Biológicos Marinos (MLRA en sus siglas en inglés), del mismo año. La MLRA pretendía introducir un nuevo sistema

Por añadidura, el DEA subcontrató la gestión corriente de las AMP a cuatro autoridades de conservación diferentes, algunas de nivel provincial o local. Estas entidades establecen sus orientaciones políticas primordialmente a partir de sus estrategias de ordenación medioambiental y protección de la diversidad biológica y tienen escasos o nulos conocimientos de las políticas nacionales o internacionales sobre pesca, que les imponen, específicamente, la obligación de respetar los derechos y necesidades de las comunidades pesqueras de pequeña escala. No existe ningún mecanismo político explícito para promover y defender los derechos de las comunidades pesqueras de pequeña escala a nivel horizontal entre los diversos departamentos y sectores competentes de forma integral e integrada.

A fin de intentar promover un enfoque más coherente en la gobernanza de las AMP, en 2014 se promulgaron varias enmiendas legislativas a la MLRA y la Ley Nacional de Ordenación Medioambiental de las Áreas Protegidas de 2004. Estas enmiendas transfieren la autoridad de planificar y gobernar las AMP al Ministerio de Medioambiente.

La autoridad de administrar AMP puede delegarse a otra entidad de conservación adecuada. A consecuencia de esta maniobra, actualmente todas las áreas protegidas, marinas o terrestres, son competencia de una única legislación y un único departamento. De esta forma se espera alentar la integración, dentro del Ministerio, de la dirección general responsable de la conservación de la diversidad biológica y de la costa y los entes responsables de promover y velar por la observancia del PTAP del CDB. Sin embargo, también aumenta la necesidad de velar por la coherencia entre la conservación de la diversidad biológica y la gobernanza de la pesca y la implementación a nivel internacional, nacional y local.

La investigación del CIAPA destaca que existe una brecha sutil pero significativa entre la teoría y la práctica. Al parecer esta brecha es la que pone fuera de juego a las comunidades pesqueras de pequeña escala. A pesar de las disposiciones para la devolución de propiedades previstas en la Constitución y en la Ley de Restitución, que no se limita a las tierras,



Pescadoras de la AMP de Langebaan. Las 23 AMP de la costa sudafricana representan el 23,17% del total

las comunidades costeras asentadas en AMP o en zonas adyacentes no han sacado nada de los procesos de restitución ni de las nuevas políticas pesqueras en relación con el acceso a los recursos marinos. Tampoco han tenido éxito en el reconocimiento de sus derechos consuetudinarios preexistentes ni con la Ley de Restitución ni con la de pesca. Es más, independientemente del contenido de los acuerdos de compensación firmados en relación con sus reivindicaciones de tierras, el método seguido en las AMP, impuesto desde arriba y emanado del Estado ha llevado a proclamar zonas de veda absoluta sin consultar a las comunidades locales. Una delimitación restrictiva de dichas zonas dentro de varias AMP ha marginado aún más a numerosas comunidades pesqueras, cortando, en algunos casos, su acceso a los recursos marinos de los que dependen para alimentarse. Esto ha provocado estragos en su cultura y en sus medios de subsistencia.

### Principios relevantes

Aunque la nueva política de pesca artesanal, publicada oficialmente en 2012, contiene varios principios importantes para el reconocimiento de los derechos de los pescadores de pequeña escala, hasta ahora no se ha llevado a la práctica. Son escasas las comunidades de pesca artesanal que han reclamado tierras y han logrado una participación plena y efectiva en la administración de las áreas protegidas y los recursos naturales

asociados a las mismas. Todas las AMP son gobernadas por el Estado.

La Política de Pesca Artesanal reconoce los derechos consuetudinarios siempre y cuando sean compatibles con la Carta de Derechos de la Constitución. A pesar de todo, ni el departamento de pesca ni el de medioambiente han tomado medida alguna para reconocer

adoptadas Directrices de la FAO para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza. Por si esto fuera poco, cuando sí se han formado los foros de consulta a las partes interesadas en los AMP, suelen crearse y tratarse como meramente consultivos.

Con la excepción de dos autoridades que han intentado establecer comités de cogestión, la colaboración en la toma de decisiones o en la gestión de recursos es escasa o nula. Para los usuarios de recursos que son de hecho propietarios de las tierras de la costa y que tienen derechos consuetudinarios preexistentes a dichos recursos, la situación es deplorable.

Por añadidura, aunque algunas autoridades de conservación han lanzado estrategias para fomentar el turismo ecológico y sistemas para la participación en beneficios, las ventajas disfrutadas por las comunidades locales no compensan a las comunidades pesqueras por la pérdida de acceso a los recursos marinos ni corrigen la percepción de pérdida de identidad local y cultural que experimentan numerosas comunidades.

Las comunidades pesqueras de pequeña escala del litoral sudafricano han empezado a reivindicar el reconocimiento de sus derechos humanos. Dos de estas comunidades pesqueras de pequeña escala han interpuesto demanda judicial ante el Tribunal Supremo para que se reconozcan sus derechos consuetudinarios en la planificación y gobernanza de sus AMP (Gongqose y otros contra el Ministerio de Pesca y otros; y Coastal Links de Langebaan contra el Ministerio de Medioambiente y otros).

### **Directrices**

Además de la Constitución sudafricana, han citado las Directrices voluntarias sobre tenencia y las recientemente adoptadas Directrices de la FAO sobre pesca artesanal en su defensa y en su demanda de respeto de sus derechos. Estos casos van a ser estudiados muy de cerca por los millares de pescadores asentados en otras AMP sudafricanas o en áreas adyacentes, con la esperanza de que sirvan para ver reconocidos sus derechos.

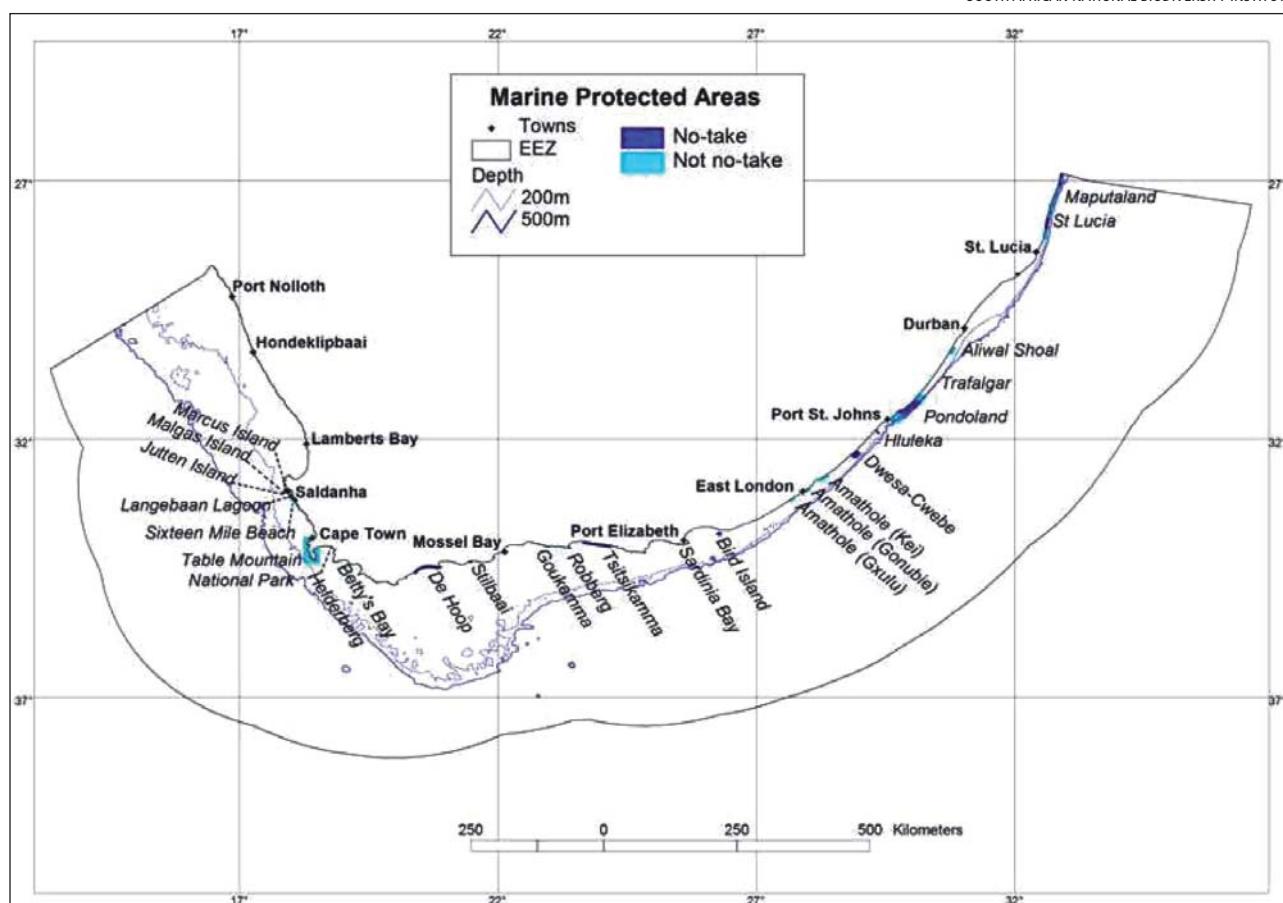
## **Las comunidades pesqueras de pequeña escala del litoral sudafricano han empezado a reivindicar el reconocimiento de sus derechos humanos.**

los derechos consuetudinarios de las comunidades dentro de las AMP.

Las pesquisas del CIAPA entre las autoridades sudafricanas de conservación de la naturaleza aportan pruebas de que dichas autoridades han puesto en pie políticas que les obligan a consultar con las partes interesadas, asegurarse de su participación en la planificación y la ordenación de las áreas protegidas y procurar fomentar la equidad y el reparto de beneficios.

Sin embargo, parece que esas autoridades de conservación han hecho muy poco por asegurarse de que dentro de la amplia comunidad de partes interesadas, se escucha la voz de las comunidades pesqueras de pequeña escala. Las autoridades de conservación, de acuerdo con la ley, deben fundar un foro consultivo de partes interesadas, que permita a aquellas que estén asentadas en la zona protegida o usen sus recursos participar en su administración.

Los pescadores de pequeña escala deben competir con una amplia gama de usuarios en estos foros, asegurar que su voz se escucha por encima de las voces de las poderosas pesquerías industriales y la pesca deportiva, de los intereses de corporaciones mineras o energéticas, los grandes terratenientes, los deportistas de *kite surf* y los propietarios de veleros. A duras penas se admite que tengan derecho preferente a los recursos marinos en este contexto, de acuerdo con las orientaciones recogidas en el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable o con las recientemente



Sudáfrica ha comenzado una política nacional de ampliación de sus AMP.  
Las zonas de veda absoluta abarcan aproximadamente el 9,26% del litoral

13

#### Más información

[www.icsf.net/en/monographs/article/EN/140-marine-protecte.html?limitstart=0](http://www.icsf.net/en/monographs/article/EN/140-marine-protecte.html?limitstart=0)

**Áreas marinas protegidas y pesca en pequeña escala en Sudáfrica: fomentar la participación en la gobernanza, la equidad y la participación en beneficios**

[www.icsf.net/en/samudra/detail/EN/3742.html?detpag=mapart](http://www.icsf.net/en/samudra/detail/EN/3742.html?detpag=mapart)

**Vivir de la tierra. Derechos de pesca, Revista SAMUDRA núm. 62 de julio de 2012**

# Una apuesta de futuro

**Costa Rica avanza hacia una política nacional de implementación de las Directrices de la PPE adoptadas por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación**

14

El Prefacio de las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza (Directrices de la PPE) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) señala que “la pesca en pequeña escala y artesanal, en la que se engloban todas las actividades a lo largo de la cadena de valor – la captura y las actividades anteriores y posteriores a esta – realizadas por hombres y mujeres, desempeña una importante función en la seguridad alimentaria y la nutrición, la erradicación

centroamericano un poco de justicia y de equidad.

Un país como Costa Rica, con dos costas y más de 500.000 km<sup>2</sup> de mar, debería de poder administrar sus recursos pesqueros con una visión de largo plazo, de respeto a los derechos humanos y de esperanza para las miles de familias que dependen del mar para su bienestar. Eso, que en buena teoría es lo correcto, es difícil de lograr en un contexto de conflicto pesquero, intereses y desprecio de la institucionalidad pública que ha servido a sectores política y económicamente fuertes en el pasado y que ha sido el escenario encontrado cuando por primera vez me senté en la silla de la Presidencia Ejecutiva de nuestra autoridad pesquera.

El INCOPESCA cumple 20 años de su constitución este año. Poco ha sido el interés de las pasadas administraciones en servir a los sectores más vulnerables, más pobres y más necesitados, de ahí que sea fundamental una política pública en esta coyuntura histórica, que promueva el desarrollo de las condiciones de vida y bienestar humano de las comunidades de las costas y los mares.

Cuando llegué al INCOPESCA, se contaba con una herramienta internacional promovida por la FAO de enorme valor y a la cual podía echar mano para llevar adelante una visión de apoyo y trabajo para el sector de pequeña escala en Costa Rica.

## Apoyo internacional

El documento de las Directrices de la PPE es un instrumento cercano a los pescadores de pequeña escala, que habían sido parte de su gestación y desarrollado con el apoyo de organizaciones internacionales, regionales y nacionales un proceso participativo de discusión sobre los temas más preocupantes para su sector. Justo un mes después del 8 de Mayo (fecha en que

**El documento de las Directrices de la PPE es un instrumento cercano a los pescadores de pequeña escala.**

de la pobreza, el desarrollo equitativo y la utilización sostenible de los recursos. La pesca en pequeña escala suministra alimentos nutritivos para los mercados locales, nacionales e internacionales y genera ingresos que contribuyen a las economías locales y de los países”.

He conocido las comunidades pesqueras desde dentro. Realizando mi trabajo pastoral como sacerdote de la Iglesia Católica en medio de las comunidades de pesca artesanal del litoral pacífico de mi país.

Cuando el actual Presidente de la República de Costa Rica me solicita integrarme al gobierno y asumir el liderazgo como presidente ejecutivo de la institución nacional que administra la pesca en el país (INCOPESCA) pensé en esa experiencia y en la oportunidad de traer a las pesquerías de este pequeño país

El autor de este artículo es **Gustavo Meneses Castro** (padretavo@gmail.com), presidente ejecutivo del Instituto Nacional de Pesca y Acuicultura del Gobierno de Costa Rica

se instala el nuevo gobierno) participé con los otros gobiernos del mundo que son parte de la FAO en la aprobación de estas Directrices.

Desde mi experiencia, este instrumento responde a cuatro elementos prioritarios que lo hacen de enorme valor para la gestión de las pesquerías justas y equitativas en América Latina:

Las Directrices se gestaron mediante un proceso de construcción y no son un producto concebido desde un escritorio. En el caso de Centroamérica se organizaron cuatro talleres nacionales (en Nicaragua, Honduras, Costa Rica y El Salvador) y un taller regional con presencia de todos los países del istmo. En estos se discutió el instrumento y gracias a sus aportaciones las Directrices cuentan con la visión y necesidades particulares de este sector en esta parte del mundo.

Se hace un reconocimiento expreso a un sector empobrecido, relegado y donde se concentra la pobreza. Las Directrices reconocen la necesidad de abordar la deuda histórica que tenemos con este sector. En el caso de Costa Rica, es claro que tenemos una concentración de pobreza en las zonas costeras, en mucho causada por la falta de delimitación y de políticas de ordenamiento pero también por traslapos de competencias institucionales que generan desorden y caos.

Las Directrices incorporan una visión de futuro para que la mujer y los jóvenes se posicionen y logren mejores condiciones de vida y bienestar. En Centroamérica la pesca de pequeña escala genera una cadena de valor que debe de ser reconocida y que se da en actividades pre y post cosecha donde participan hombres y mujeres de todas las edades. En muchas de nuestras zonas costeras, es la pesca la única fuente de trabajo disponible para este sector importante de la población.

La implementación es una necesidad impostergable para tener una actividad productiva más sostenible. Se discutió a lo largo del proceso una estrategia para la implementación, cómo pasar de las buenas intenciones a la acción. En el caso de Costa Rica, se han realizado análisis que permiten definir algunas de los factores catalizadores de unas pesquerías de pequeña escala sostenibles y que propicien un bienestar que trascienda lo económico para brindar a los seres humanos identidad, cultura, seguridad alimentaria y opciones dignas de trabajo y bienestar.

Costa Rica bajo mi rectoría en el sector pesquero, asumirá el reto de elaborar una política nacional hacia la implementación de estas Directrices. Dicho proceso debe al menos contar con las siguientes características:

15

INCOPESCA



Uno de los cuatro talleres nacionales organizados en Nicaragua, Honduras, Costa Rica y El Salvador, en los que se discutieron estrategias para la implementación de las Directrices de la PPE

## Declaración de OSPESCA sobre la adopción de las Directrices de la PPE

Señoras y señores:

Costa Rica, miembro de la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), acogió la consulta sobre las Directrices para la pesca en pequeña escala promovidas por la FAO, en la que estuvieron presentes países de América Central, América del Sur y el Caribe, así que somos fervientes creyentes en las ventajas sociales y económicas de la pesca en pequeña escala. Teniendo esto en cuenta, así como el hecho de que la pesca en Centroamérica es básicamente de pequeña escala, tenemos interés en prestarle especial atención.

Y nuestras organizaciones de pescadores a nivel nacional y la Confederación de Pescadores Artesanales de Centroamérica se han mostrado muy activas en las varias etapas seguidas para producir las Directrices de la PPE.

Otro de los pasos positivos tomados por Centroamérica fue llegar a este momento con una posición intersectorial única, lo que significa que tanto los representantes de la sociedad civil de la pesca artesanal como los gobiernos apoyan su contenido y esperan que esta reunión del Comité de Pesca apruebe las Directrices de la PPE, superando algunos problemas que aún están por resolver.

Siendo así, las autoridades pesqueras tienen el deseo, en la región de Centroamérica, de considerar el marco de gobernanza de las Directrices de la PPE como un acuerdo vinculante que esperamos pueda concretarse en este año. De esta manera las Directrices de la PPE serán vinculantes en los países miembros de OSPESCA.

Entendemos la importancia para los pescadores y los Estados de tener unas Directrices que nos brinden un marco para la ordenación sostenible de la pesca en pequeña escala, y déjenme que inste a todas las delegaciones a hacer todos los esfuerzos posibles para superar nuestras diferencias, para que en este día sean aprobadas las Directrices Voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza.

*Declaración realizada por Gustavo Meneses Castro, presidente ejecutivo del Instituto Nacional de Pesca y Acuicultura de Costa Rica, ante el COFI el día 10 de junio de 2014.*

1. Un abordaje que trasciende el INCOPESCA y que requerirá de una interinstitucionalidad construida desde el eslabón más alto de poder político. Hemos iniciado un proceso desde el INCOPESCA y acompañados de la Presidencia de la República hacia el posicionamiento de la pesca como un importante sector que aporta a la economía nacional. Trabajamos ahora de cerca con ministerios tan importantes como el de Desarrollo Humano y Bienestar Social, de Obras Públicas y Transportes, de Salud y de Agricultura, entre otros.
2. Un diálogo nacional que considere todos los actores y sectores interesados en el logro de la sostenibilidad de nuestros mares. Hemos iniciado un proceso hacia el ordenamiento, que toque las fibras más humanas de los sectores pesqueros en la búsqueda de posiciones de consenso, valores y principios hacia un ordenamiento que beneficie al país y permita su inserción en el futuro con responsabilidad ambiental y bienestar social.
3. Un aporte del mismo gobierno que reconociendo la relevancia del sector de la pequeña escala esté dispuesto a promover una política pública de apoyo hacia el fortalecimiento de la organización y las capacidades del sector de la pequeña escala. Me he comprometido a que el tema de las Directrices pueda quedar inmerso como parte del Plan Nacional de Desarrollo 2015-2018.
4. Un compromiso de las comunidades costeras con el ambiente y con la resistencia social para garantizar un desarrollo endógeno y armónico en las costas y mares. No puede el Estado sin el compromiso de la sociedad civil lograr avanzar en muchos de los temas que garanticen la visión de bienestar en las comunidades pesqueras.

Este gobierno se ha planteado tres ejes de trabajo muy claros que son total y absolutamente congruentes con la filosofía de las Directrices:

- Luchar contra la corrupción y fortalecer un estado transparente y eficiente.
- Impulsar el crecimiento económico del país y generar más y mejores empleos.
- Reducir la desigualdad y eliminar la pobreza extrema.

He dado la instrucción en el INCOPESCA para que las directrices marquen uno de los derroteros de este gobierno en materia pesquera. Este mensaje ha sido escuchado y acompañado con el apoyo de la Presidencia de la República. Lo propuesto conlleva un gran esfuerzo, porque se debe orientar como parte del ordenamiento de la actividad pesquera en nuestros mares.

Esperamos que el Plan Nacional de Desarrollo cuente ya, al iniciar el año 2015, con un claro enunciado de la prioridad que dará el INCOPESCA y esta administración a reconocer el aporte y valor productivo de un sector frente a las omisiones del pasado y frente a los retos que enfrentará en el futuro.

Cuatro años son pocos para lograr el cambio necesario. Es urgente, siendo conscientes de que en el futuro se darán cambios importantes en el clima, la temperatura y los niveles del mar que afectarán directamente a las poblaciones costeras. Desde esta perspectiva la implementación de las directrices se impone como un importante aporte a la necesidad de adaptación al cambio climático y al mantenimiento de las fuentes de seguridad alimentaria que provee el mar y su cultura.

Esperamos que el ejemplo de Costa Rica motive a otros países en nuestra región a asumir el reto de implementarlas con la responsabilidad y la importancia que tiene.



Fuente : [http://www.lib.utexas.edu/maps/americas/costa\\_pol87.jpg](http://www.lib.utexas.edu/maps/americas/costa_pol87.jpg)

#### Más información

[www.incopesca.go.cr](http://www.incopesca.go.cr)

**Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura, INCOPESCA**

[www.fao.org/fishery/facp/CRI/es](http://www.fao.org/fishery/facp/CRI/es)

**Perfil de la pesca por países: Costa Rica**

# Una importante plataforma

**La Iniciativa de Océanos Sostenibles del Convenio sobre la Diversidad Biológica permitirá mejorar la salud y la resiliencia de los océanos en el futuro**

18

**L**a Iniciativa de Océanos Sostenibles (SOI) surgió en los corredores de la 10<sup>a</sup> Conferencia de las Partes (COP 10) del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) en 2010. Pretende formar alianzas para mejorar la capacidad de alcanzar las Metas de Aichi sobre biodiversidad marina y costera.

La Alianza Mundial para la SOI se reunió del 3 al 4 de octubre de 2014 en Seúl, República de Corea. El encuentro fue organizado por el Instituto Marítimo de Corea y la Secretaría del CDB y patrocinado por el Ministerio de Pesca y Océanos del país, que actuó de anfitrión.

Junto con el encuentro de alto nivel de la SOI del 16 de octubre en Pyeongchang, República de Corea, y la sesión paralela

**La SOI cuenta entre sus socios varios programas, iniciativas e instituciones mundiales, regionales y nacionales, que comparten su visión y contribuyen a su misión de formas diversas.**

del Segmento de Alto Nivel de la COP 12, constituyen pasos importantes en la historia de la SOI, que esbozaron un plan de acción para lograr la visión de la SOI y crear el respaldo político necesario para colmar las lagunas de capacidad en el camino hacia las Metas de Aichi.

Las Metas de Aichi, adoptadas en la COP del CDB en 2010, establecieron un programa ambicioso para invertir la pérdida mundial de biodiversidad, incluida la marina y costera. Para alcanzarlas urge reforzar la capacidad de llevarlas a la práctica de los países.

La SOI, coordinada por la Secretaría del CDB, pretende subsanar el problema proporcionando un marco integral y estratégico que responda a las necesidades de desarrollo de capacidad de los países con miras a mejorar la conservación y el

uso sostenible de la biodiversidad marina y costera. Aprovechará los esfuerzos, recursos y experiencias existentes, de manera integral e integrada, cultivando alianzas, extrayendo enseñanzas y conocimientos adquiridos y facilitando una mejor coordinación entre sectores y grupos de interesados y a múltiples escalas, a fin de responder a las necesidades regionales y nacionales de capacitación.

La principal baza de la Iniciativa es la variedad de sus participantes. La SOI cuenta entre sus socios varios programas, iniciativas e instituciones mundiales, regionales y nacionales, que comparten su visión y contribuyen a su misión de formas diversas. La reunión de la Alianza Mundial para la SOI congregó a todo tipo de expertos para compartir perspectivas sobre las principales necesidades de capacitación en diferentes regiones y preparar un plan de acción para que la SOI las colme mediante actividades de capacitación bien definidas.

## Diversidad biológica marina

El encuentro congregó a expertos de diferentes regiones para discutir los principales problemas y obstáculos a la ordenación sostenible de la biodiversidad marina, las principales necesidades de capacidad de cada región (por ejemplo, el acceso a los datos, el conocimiento técnico sobre manejo de datos para tomar decisiones de gestión fundadas, las herramientas o enfoques para mejorar la gestión), los esfuerzos de capacitación ya existentes a diversos niveles y las oportunidades para satisfacer dichas necesidades aprovechando los esfuerzos y recursos ya desplegados mediante las alianzas, el intercambio y el diálogo.

El encuentro empezó con varias presentaciones y debates generales para preparar el terreno, centrándose en definir las experiencias y oportunidades de cada

*Este artículo fue preparado por la Secretaría del CDB y por Marjo Vierros (vierros@unu.edu), de la Universidad de las Naciones Unidas*

región. Los participantes discutieron la necesidad de entender y apreciar la amplia gama de servicios ecosistémicos derivados de la biodiversidad marina, y la importancia de dichos servicios para demostrar el valor de la biodiversidad biológica a otros. Se destacó asimismo la importancia de los servicios ecosistémicos culturales y tradicionales y de incluir a los pueblos indígenas y comunidades locales.

Los participantes se centraron a continuación en los principales elementos de un plan de acción para implementar la SOI entre 2015 y 2020. Los debates insistieron en áreas temáticas clave, como mejorar la coordinación y las sinergias a nivel mundial, los enfoques regionales de capacitación, facilitar la implementación regional y nacional e intercambiar información y experiencias. Dentro de estas áreas principales, los asistentes discutieron formas prácticas para centrar las actividades y los medios de la SOI en los esfuerzos y recursos ya existentes, a fin de potenciar su impacto sobre el terreno.

Los debates sobre el plan de acción destacaron la necesidad de colaborar con iniciativas en marcha y aprovechar redes ya formadas. La creación de sinergias globales y regionales se considera vital para sacar partido a estos logros y evitar la duplicación de esfuerzos. También se subrayó la necesidad de reforzar y conectar iniciativas regionales y apoyar la implementación local.

El canje de información, por ejemplo mediante plataformas de internet, se considera componente esencial del proceso de mejora de los intercambios y medición del progreso. Se discutió asimismo la sostenibilidad a largo plazo de los esfuerzos de capacitación de la SOI y se avanzaron ideas para mantenerla, por ejemplo incorporando los esfuerzos de la SOI en la labor de los centros regionales de aprendizaje, así como en las universidades y centros de educación superior.

Gracias a estos debates, los asistentes al taller finalizaron el Plan de Acción de la SOI para 2015-2020, que servirá de hoja de ruta estratégica para las actividades de la Iniciativa hasta 2020. El plan articula las actividades en torno a los siguientes elementos:

- Reuniones de la Alianza Mundial para la SOI.

- Talleres regionales y programa de intercambio y aprendizaje.
- Facilitar la implementación práctica mediante formación e intercambio nacional Implicar a líderes locales: foro de líderes locales.
- Intercambio de información y coordinación por internet.
- Formación de formadores.

El encuentro de alto nivel proporcionó un destacado foro para más de un centenar de líderes políticos y altos cargos de organizaciones internacionales y regionales, universidades, instituciones científicas y otras asociaciones de la sociedad civil, que discutieron el progreso realizado y los escollos encontrados en el camino hacia Aichi, así como la forma de convertir la SOI en plataforma que potencie las oportunidades y los recursos para la implementación y cree sinergias favorables a la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad marina. El encuentro se interesó especialmente por movilizar el compromiso político y la cooperación científica y técnica a fin de acelerar los actuales esfuerzos de los países por alcanzar las metas.

La reunión estuvo presidida por el ministro de Pesca y Océanos de la República de Corea y varios líderes mundiales presentaron declaraciones.

El encuentro contó además con una ronda ministerial, con presencia de ministros y secretarios de estado de Brasil, Camboya, Colombia, Costa Rica, la

19

KOREA MARITIME INSTITUTE



Naoko Ishii (presidenta ejecutiva y presidenta de la sesión, FMAM), Jihyun Lee (funcionaria de medioambiente, Secretaría del CDB), Braulio Dias (secretario ejecutivo del CDB) y Ju-Young Lee (ministro de pesca y océanos, República de Corea) en el encuentro de alto nivel de la SOI

## Metas de la Diversidad biológica de Aichi en relación con la biodiversidad marina y costera

*Todas las Metas de Aichi están relacionadas con la biodiversidad marina y costera en cierta medida, pero estas tienen especial relevancia para la SOI:*

**Meta 6:** Para 2020, todas las reservas de peces e invertebrados y plantas acuáticas se gestionan y cultivan de manera sostenible y lícita y aplicando enfoques basados en los ecosistemas, de manera tal que se evite la pesca excesiva, se hayan establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas, las actividades de pesca no tengan impactos perjudiciales importantes en las especies en peligro y los ecosistemas vulnerables, y los impactos de la pesca en las reservas, especies y ecosistemas se encuentren dentro de límites ecológicos seguros.

**Meta 10:** Para 2015, se habrán reducido al mínimo las múltiples presiones antropógenas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables afectados por el cambio climático o la acidificación de los océanos, a fin de mantener su integridad y funcionamiento.

**Meta 11:** Para 2020, al menos el 17% de las zonas terrestres y de aguas continentales y el 10% de las zonas marinas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservan por medio de sistemas de áreas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en áreas, y están integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios.

Comisión Europea, Alemania y Sudáfrica. El Plan de Acción 2015-2020 de la SOI fue presentado también durante el encuentro y se consiguió el compromiso político de varios participantes de alto nivel, por ejemplo la contribución, en dinero y en especie, de algunos países para su implementación.

Gracias a las declaraciones y debates, los participantes identificaron los principales escollos para las Metas de Aichi, como la vulnerabilidad de las poblaciones costeras, la escasez de recursos disponibles en muchos países y comunidades, la pobreza, la falta de capacidad humana y financiera, la pobre coordinación y cooperación entre entidades responsables y la fragilidad ecológica de las islas y litorales.

Reconocieron que la SOI es imprescindible y ejerce una función crucial en la capacitación, y saludaron el Plan de Acción 2015-2020 de la SOI como una importante herramienta para apoyar los esfuerzos nacionales, regionales y mundiales hacia las Metas de Aichi. Los participantes destacaron que gracias a la diversidad de sus colaboradores, la SOI llega tempestivamente y está en una posición inmejorable para presentar una panoplia de oportunidades de capacitación de talante integrado e integral que respondan a las necesidades regionales y nacionales identificadas. Subrayaron que

la SOI tiene un papel único para ayudar a los países a alcanzar las Metas de Aichi.

La SOI ha avanzado mucho desde su fundación en 2010 y ya ha proporcionado exitosas oportunidades de capacitación. Gracias al apoyo de los socios antiguos y nuevos, la SOI puede transformarse en una importante plataforma para ofrecer programas de capacitación y formación integrados e integrales que permitan alcanzar las Metas de Aichi y mejorar la salud y resiliencia de los océanos en el futuro.

### Más información

[www.cbd.int/doc/meetings/mar/soiom-2014-02/official/soiom-2014-02-actionplan-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/meetings/mar/soiom-2014-02/official/soiom-2014-02-actionplan-en.pdf)

**Plan de Acción 2015-2020 de la SOI**

# Derechos y dignidad

## Consenso sobre los derechos de los pescadores en la 6<sup>a</sup> Asamblea General del Foro Mundial de Pueblos Pescadores (WFFP) en Ciudad del Cabo, Sudáfrica

El 1 de septiembre de 2014 la Ciudad del Cabo, en Sudáfrica, acogió la 6<sup>a</sup> Asamblea General del Foro Mundial de Pueblos Pescadores (WFFP). A pesar de los problemas con los visados y con la cuarentena por causa del ébola, los delegados del WFFP, procedentes de 30 países de todos los rincones del mundo se instalaron para una semana de conferencia que se celebra cada tres años, junto a políticos, investigadores y prensa.

Se palpaba en el ambiente gran alegría por la reciente adopción de las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), que convertía esta 6<sup>a</sup> Asamblea General en una importante plataforma para el WFFP y su trayectoria futura.

En Ciudad del Cabo los anfitriones locales fueron el Consorcio de Desarrollo Masifundise y Coastal Links. El trabajo incansable de los miembros sudafricanos del WFFP no solo permitió que los participantes llegasen sanos y salvos a la Asamblea, sino también satisfacer todas sus necesidades para que se sintieran cómodos durante toda la semana. La hospitalidad local acudió a la cita desde el primer momento de la conferencia.

Después de una emotiva interpretación del himno nacional sudafricano, *Nkosi Sikelel' iAfrika*, los delegados escucharon lo que después sería el grito de guerra de la conferencia y de llamada a la acción en defensa de los derechos humanos de todos los pescadores de pequeña escala del mundo, la canción de lucha de Coastal Links. Compuesta e interpretada por los socios de Coastal Links, la canción *Sondela* clama por devolver a los pescadores artesanales su dignidad, recuperando sus

territorios y sus derechos humanos de acceso a las zonas de pesca para ganarse la vida. Imposible encontrar una mejor síntesis de las tribulaciones de los pescadores de pequeña escala del mundo.

La sala de conferencias estaba a reventar con un centenar de representantes de la pesca artesanal, dispuestos a discutir el futuro de su causa, que escucharon el discurso programático a cargo de Seth Macinko, profesor asociado de la Universidad de Rhode Island. En él recapituló sucintamente cómo funcionan los que intentan negar a

**...los delegados del WFFP, procedentes de 30 países de todos los rincones del mundo se instalaron para una semana de conferencia...**

los pescadores artesanales sus derechos humanos y de qué forma apoyan sus planteamientos fundamentales en la doctrina de la privatización.

Macinko captó inmediatamente la atención de la sala con sus advertencias sobre la forma en que poderosas entidades como el Banco Mundial adoptan el lenguaje de derechos humanos del WFFP a fin de lograr sus propios objetivos.

### Usurpación del lenguaje

Elogió la lucha de los pescadores pero advirtió de que, aunque sus voces se escuchan más hoy en día en los consejos de administración de las sociedades filantrópicas y en las Naciones Unidas, la militancia debe tomar una nueva forma, una forma que permita a las organizaciones de pescadores exigir responsabilidades a quienes pretenden usurpar su lenguaje. Este mensaje fue recibido por una silenciosa determinación.

*Los autores de este informe son Ross Watson (r.watson-08@alumni.lboro.ac.uk), becario en el Consorcio de Desarrollo Masifundise, y Naseegh Jaffer (naseegh@masifundise.org.za), secretario general del WFFP*

NOSIPO SINGISWA



Ciudad del Cabo, Sudáfrica, acogió la 6<sup>a</sup> Asamblea General del Foro Mundial de Pueblos Pescadores (WFFP), con Masifundise y Coastal Links como anfitriones

En todas las asambleas precedentes uno de los ejercicios fundamentales consistió en la presentación de las actividades del Comité de Coordinación del WFFP en el contexto global. Aunque la importancia de las contribuciones a diversas reuniones sobre soberanía alimentaria, ordenación de recursos y conservación no puede pasarse por alto, en esta ocasión la gran protagonista fue la reciente aprobación de las Directrices sobre pesca en pequeña escala (PPE) por el Comité de Pesca (COFI) de la FAO en Roma.

La Conferencia avanzó para tratar uno de los principales temas previstos, la privatización de la tierra y de la pesca y el expolio de los pueblos pescadores, amenazas detectadas por los pescadores en el mundo entero. El tema se citó en repetidas ocasiones, a medida que los miembros del WFFP tomaban la palabra para desgranar los principales escollos encontrados, y aunque cada contexto es único, la privatización de los océanos y la pérdida de los derechos de acceso derivadas de las nuevas tendencias políticas y legislativas son problemas que nadie puede ignorar.

El debate llegó a su punto álgido cuando Mads Barbesgaard, presidenta de Afrika Kontakt, subió al estrado para presentar el problema del acaparamiento de los océanos. El informe *The global ocean grab: a primer* (El acaparamiento mundial del océano: guía básica), producto de un esfuerzo de colaboración entre el Programa de Justicia Agraria del Transnational Institute (TNI), el Consorcio de Desarrollo Masifundise, Afrika Kontakt y el WFFP, explica los mecanismos y las repercusiones del fenómeno en los pescadores de pequeña escala de todo el mundo. El documento recoge historias de miembros del WFFP, muchos de los cuales se encontraban presentes en la reunión, acerca de la repercusión sobre sus medios de subsistencia de los procesos de acaparamiento del océano. Salta a la vista que se trata de un asunto de vida o muerte para las familias de pescadores del mundo entero.

### Acaparamiento del océano

El problema del acaparamiento del océano tuvo su eco al día siguiente en la intervención del quinto secretario general del WFFP, Mohammad Ali Shah. Su

animado discurso culminó con el mensaje, dirigido a todos los miembros del WFFP, de que ahora, más que nunca, el movimiento necesita solidaridad y unidad a fin de lograr los objetivos deseados y coronarse de éxito en su lucha por los derechos de los pescadores en todo el mundo.

A lo largo de la semana de reuniones se consolidó la unidad mundial entre los pescadores, y se aprovecharon la masa de conocimientos y la divergencia de perspectivas de los pescadores presentes para consensuar planes de acción para las futuras iniciativas del Foro. Los temas discutidos iban desde la mejor manera de utilizar las Directrices de la PPE hasta la forma de optimizar las redes de comunicación del WFFP. Los resultados de estos talleres se presentaron después ante la asamblea, con la intención de trasladar la sabiduría de los miembros del WFFP a las acciones futuras del movimiento.

Nicole Franz, del Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO, se dirigió a la asamblea para informar de las Directrices de la PPE. Nicole comenzó su intervención cantando las virtudes de las directrices, puesto que ayudan a los pescadores y a sus comunidades a participar y contribuir a los procesos de toma de decisiones, una afirmación que fue calurosamente recibida por los pescadores presentes.

Su discurso continuaba resaltando el empeño de la FAO por la implementación de las directrices, por ejemplo realizando campañas y cabildeo a favor de la inclusión de los pescadores de pequeña escala, o promoviendo la colaboración con otros instrumentos internacionales como las Directrices de tenencia y las Directrices sobre el derecho a la alimentación. El principal componente del discurso de Nicole fue la presentación del Programa Mundial de Asistencia (PMA), una propuesta del COFI que consistiría en sensibilizar, reforzar la interfaz entre ciencia y política, empoderar a las partes interesadas y por último un componente de colaboración y gestión.

El último día el ministro de pesca de Sudáfrica, en su discurso oficial de clausura, anunció con orgullo que el Gobierno sudafricano apoya las Directrices de la PPE aprobadas por el COFI y va a implementarlas. Sus palabras provocaron un entusiasta aplauso por parte de la audiencia.

Durante la sesión de clausura la Asamblea General tomó una serie de decisiones, fruto de los numerosos debates. Los dos temas principales de las decisiones acordadas consisten en la utilización de las Directrices de la PPE para reivindicar los derechos humanos y los derechos de acceso de los pueblos pescadores, y la lucha contra el acaparamiento de los océanos. La lista de las decisiones tomadas es exhaustiva y comprende los siguientes compromisos:

- Reforzar la cooperación entre el WFFP y la FAO involucrando a organizaciones de la sociedad civil como el WFFP, el WFF (Foro Mundial de Pescadores y Trabajadores de la Pesca), el CIAPA y el CIP (Comité Internacional de Planificación) en el uso de las Directrices de la PPE;
- Utilizar las Directrices como una herramienta de empoderamiento y movilización, así como coordinar una campaña del WFFP dirigida a los gobiernos para el Día Mundial de la Pesca; y

### El principal componente del discurso de Nicole fue la presentación del Programa Mundial de Asistencia (PMA)...

- Crear capacidad y conocimiento en el seno del WFFP a todos los niveles, a fin de comprender los procesos políticos y las causas del acaparamiento de los océanos, y resistirse a esta grave amenaza para las comunidades pesqueras y para nuestra naturaleza común.

La asamblea de Ciudad del Cabo tomó asimismo otras decisiones relacionadas con acciones a escala nacional y continental, como la creación de alianzas intersectoriales, la realización de campañas, el refuerzo del interés por los pueblos indígenas y la capacitación e información.

### Elección por consenso

Siguiendo la tradición de las Asambleas Generales del WFFP, la clausura del encuentro estuvo marcada por la elección por consenso del nuevo Comité de Coordinación del WFFP:

NOSIPHO SINGISWA



La asamblea de Ciudad del Cabo tomó asimismo otras decisiones relacionadas con acciones a escala nacional y continental, como la creación de alianzas intersectoriales

24

- Coordinadores: Nadine Orchid (Caribe) y Mohammad Ali Shah (Pakistán)
- Secretario general: Naseegh Jaffer (Sudáfrica)
- Tesorera: María del Mar Pombal Junc (España)
- Invitados especiales:
  - Jorge Varela Marques (Honduras) y Herman Kumara (Sri Lanka)
  - África: Sid'Ahmed Abeid (Mauritania) y Christiana Louwa (Kenia)
  - América: Moisés Osovto (Honduras) y Sherry Pictou (Canadá)
  - Asia: Sylvia Malari (Filipinas) y Manickam Ilango (India)
  - Europa: Natalia Laiño Lojo (Spain) y Jean Claude Yoyotte (Guadalupe)

La sexta Asamblea General del WFFP se caracterizó no solo por la decisión de luchar contra el expolio de los derechos de acceso de los pescadores de pequeña escala, sino también por la forma en que un nutrido grupo de personas de lo más diverso se juntaron para colaborar en aras de una meta común gracias a unas decisiones tomadas por consenso que mejorarán el bienestar del planeta y de los pescadores de todo el mundo, al tiempo que experimentaban y celebraban la originalidad de la cultura sudafricana.

Toca ahora al nuevo Comité de Coordinación poner en marcha e implementar las decisiones de la 6<sup>a</sup> Asamblea General en los próximos tres

años. Masifundise tendrá un papel de apoyo al Comité de Coordinación como nueva secretaría internacional. 

#### Más información

[worldfishers.org](http://worldfishers.org)

#### Foro Mundial de Pueblos Pescadores

[worldfishers.org/general-assemblies/](http://worldfishers.org/general-assemblies/)

#### Discursos programáticos

# Ayudas bajo sospecha

**En el turbio mundo de las ayudas a la pesca se impone mejorar la responsabilidad democrática y superar la falacia de las “alianzas”**

**L**a falta de transparencia y eficiencia de la ayuda al desarrollo constituyen un motivo de inquietud para los pescadores de pequeña escala de África occidental y otras regiones del mundo. ¿Cuánto dinero se gasta, quién se lo gasta, en qué y qué repercusión tiene en la pesca artesanal? Este interés se agudiza por la promesa continua de nuevos proyectos de ayuda a gran escala que a menudo ponen la pesca artesanal entre los beneficiarios.

Por ejemplo, el Banco Mundial lanzó recientemente la Alianza Mundial a favor de los Océanos (GPO por sus siglas en inglés). Los primeros comunicados de prensa hicieron pensar que la GPO aspiraba a recaudar en cinco años 1.500 millones de dólares, entre contribuciones públicas y privadas, destinadas a proyectos marítimos y pesqueros. Es uno de los muchos ejemplos de ayuda pública complementada y “combinada” con inversión privada, en tiempos de austeridad.

Evidentemente, la ayuda incide en la ordenación y la reforma de la pesca. Muchos donantes sostienen que sus proyectos solidarios protegen eficazmente los intereses de la pesca artesanal, la seguridad alimentaria y la pesca sostenible. Sin embargo, las escasas investigaciones independientes en torno al tema contradicen este autobombo. El Banco Mundial, el mayor donante al sector pesquero en África, publicó en 2010 un estudio que describe el legado de la ayuda al sector pesquero en África como deplorable, una importante monografía que propició la adopción del enfoque basado en la riqueza como alternativa.

Otros estudios indican que los gobiernos de los estados que faenan en aguas distantes, como Japón, España, China y Rusia, así como la Unión Europea (UE), han utilizado la ayuda estratégicamente en interés de sus empresas, por ejemplo

supeditando los pagos al acceso a los caladeros. La financiación de reformas de gobernanza favorables a la pesca artesanal, como la gestión compartida con las comunidades, arroja resultados muy variados, y no siempre ha servido los intereses de los pescadores. Por si fuera poco, la ayuda puede llegar a corromper el comportamiento de los gobiernos y la sociedad civil, escudando a departamentos poco eficientes del escrutinio exterior y fomentando lo que suele conocerse como la “cultura de las dietas de manutención”, un importante obstáculo a la participación cívica y de los movimientos sociales en países que dependen de la ayuda.

Este artículo no analiza tanto el

**Evidentemente, la ayuda incide en la ordenación y la reforma de la pesca.**

impacto de la ayuda, que no siempre es mala, como algunos sostienen, sino más bien la forma en que se imparte. Esta es una de las principales quejas expresadas por algunas organizaciones de pesca artesanal: que no son informadas o consultadas adecuadamente de los proyectos relacionados con la pesca en sus países, ni siquiera de aquellos que se supone que les benefician.

## Mejorar la responsabilidad

Aunque existen polémicas cruciales sobre el propósito y la doctrina ideológica de la ayuda, mejorar la mutua responsabilidad en su práctica debe considerarse como parte de los esfuerzos internacionales para respaldar las reformas conducentes a la pesca sostenible y equitativa.

*El autor de este artículo es Andre Standing (andre.standing@transparentsea.co) de Transparent Sea*

La Coalición por los Acuerdos de Pesca Equitativos (CAPE), una organización no gubernamental (ONG), lanzó recientemente una base de datos sobre la ayuda al sector pesquero en África, a partir, principalmente, de la información sobre Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) publicada por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), complementada con otras fuentes.

Contiene más de 3.300 proyectos en África subsahariana desplegados a lo largo de cinco decenios, de 1970 a 2012. El presupuesto total declarado de estas iniciativas asciende a 6.017.051.504 dólares, tomando el valor de cada proyecto a su inicio. A fin de entender el valor relativo de la ayuda al cabo del tiempo, la OCDE ha establecido un algoritmo que se conoce como “deflactor del CAD”. Gracias a esta ecuación y tomando el valor del dólar en 2011 como constante, el monto total de los proyectos de la base de datos asciende a 9.880.342.634 dólares.

La base de datos pretende servir de escaparate para los proyectos y el gasto en cada país y región. Pero no es una fuente de información fiable sobre el gasto total y las actividades de los donantes. La información de algunos donantes es incoherente. Por ejemplo, la

ha extraído las cantidades dedicadas a la pesca, pero no siempre lo logra.

Existen muchos obstáculos más a la investigación de los flujos de ayuda. Aunque la base de datos de la CAPE proporciona valiosas pistas, falta mucho para lograr una panorámica completa. Con ella, se podría profundizar y saber qué cantidades se destinan a cada sector y cada objetivo.

A pesar de su escasa presencia en los debates sobre la pesca, mejorar la responsabilidad democrática se ha convertido en un elemento central de los esfuerzos internacionales para reformar la ayuda desde finales de los noventa y en épocas más recientes se ha reflejado en la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo de 2005, el Programa de Acción de Accra de 2008 y la Alianza de Busan para una cooperación al desarrollo eficaz de 2011. La reflexión crítica y la supervisión de las actuaciones de los donantes han aumentado significativamente. Se han conseguido así algunas mejoras, pero también destaca más la brecha entre la retórica y la realidad.

Además, los debates sobre lo que significa la responsabilidad de cuentas y cómo lograrla han ganado hondura. La Declaración de París, por ejemplo, identifica la importancia de la “apropiación nacional” de los programas de ayuda, que permite a los gobiernos de los países en desarrollo escoger los sectores beneficiarios, protegiéndose así de los donantes que practican la ayuda condicionada. Las críticas a este principio llevaron a la inclusión de la sociedad civil como parte interesada importante en la Declaración de la Alianza de Busan, de manera que actualmente se invoca la “apropiación democrática”: la inclusión y el empoderamiento reales de las poblaciones afectadas y vulnerables, no solo de los actores gubernamentales.

### **Apropiación democrática**

El concepto de apropiación democrática en la ayuda al sector pesquero merece una reflexión. Numerosas agencias de desarrollo de la pesca utilizan prácticas sospechosas, aunque existen excepciones notables. La preparación de las Directrices para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala, dirigida por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO),

**A pesar de su escasa presencia en los debates sobre la pesca, mejorar la responsabilidad democrática se ha convertido en un elemento central de los esfuerzos internacionales para reformar la ayuda desde finales de los noventa.**

UE, en algunos años y solo para algunos países, declaró los pagos por los acuerdos de acceso a la pesca como AOD.

Existen asimismo numerosas fuentes importantes de ayuda al sector pesquero, como China y Rusia, que no facilitan información a la OCDE ni a nadie. También escasea la información pública sobre las ayudas privadas vertidas a través de ONG internacionales o asociaciones filantrópicas, que inflarían considerablemente la cifra. Por si fuera poco, los grandes proyectos pesqueros en África suelen integrarse en planes multisectoriales, clasificados en la base de datos de la OCDE como ayudas a la agricultura o al medioambiente. En la medida de lo posible, en estos casos la CAPE

demostró un alto grado de participación y un esfuerzo serio por incluir la opinión de los pequeños pescadores. Pero la excepción no hace la norma.

Japón, el principal donante bilateral al sector pesquero en África, comunica a la OCDE su gasto global en proyectos pesqueros, sin más información ni documentación. Los datos sobre las aportaciones e inversiones de China o Rusia son muy limitados. El índice de transparencia de *Publish what you fund* (Publica lo que financias) pone en mala posición a algunos de los más importantes donantes de ayuda al sector pesquero, como Japón, España y Noruega. Otros estudios indican asimismo una abismal falta de transparencia entre los organismos de la ONU.

La coordinación entre donantes también deja que desear. Algunos donantes europeos crearon un grupo de trabajo informal con sus asesores de pesca, pero hasta ahora no ha presentado ningún documento o contribución pública. Los principales donantes, como Japón, el Grupo del Banco Africano de Desarrollo, los organismos de la ONU y el Banco Mundial no parecen estar esforzándose mucho por evitar la duplicación de esfuerzos o mejorar la coherencia entre sus proyectos. Es más, pocos gobiernos africanos cuentan con una estrategia nacional de reforma de la pesca que sirva de guía y foro de debate público para determinar la forma de utilizar la ayuda al desarrollo o de medir su éxito.

El proceso de creación de numerosos proyectos de ayuda, la definición de las prioridades nacionales, y la forma de diseñar los proyectos son asuntos turbios, consecuentemente. Con demasiada frecuencia, los donantes y los gobiernos receptores siguen procedimientos ad hoc y en gran medida internos, según las preferencias de sus altos cargos o la recomendación de los asesores más prestigiosos. Las ONG internacionales, concretamente, ejercen una influencia cada vez más controvertida. Las más prósperas y más diestras en la preparación de propuestas o en la relación con los donantes determinan el destino de la ayuda. Su influencia se ha agudizado en la última década, frecuentemente a expensas de las organizaciones de base.

El problema de la apropiación democrática probablemente se resuelva



Pescadora en la lonja de Gabón. Un estudio del Banco Mundial califica de deplorable el legado de la ayuda al desarrollo en el sector pesquero africano

mediante una transición hacia un modelo de alianza o asociación en las iniciativas de ayuda. Pero también esto ha sido objeto de críticas. Las alianzas suelen ser arbitrarias, y quien las crea y las financia decide quién participa y quién no.

Existen varios ejemplos en el sector pesquero, como los Acuerdos de Asociación Pesqueros de la UE y la Alianza Africana para la Pesca, una iniciativa financiada por el Reino Unido con objeto de crear una voz africana sobre la reforma de la pesca.

La GPO es la que tiene mayor importancia potencial actualmente: una ambiciosa tentativa de agrupar intereses divergentes para canalizar la ayuda a la pesca y la conservación marina.

### Declaración imprecisa

No obstante, ha sido criticada porque sus objetivos han sido redactados por un grupo reducido, y las organizaciones pequeñas que desean incorporarse tienen que hacer suya su declaración de principios, bastante imprecisa, que alude a un polémico “enfoque basado en la riqueza” para reformar la gobernanza de la pesca. Los pescadores artesanales no participaron por iniciativa propia en el proceso de definición del objetivo perseguido por la GPO y no están representados en su comité de dirección, el Panel Lazo Azul, que comprende a representantes de empresas del petróleo, la pesca industrial y la distribución de pescado, científicos marinos y asociaciones ecologistas mundiales.

En estas alianzas resulta difícil alcanzar el equilibrio de poder. Los grupos menos fuertes intentar entrar con la esperanza de lograr financiación; los que optan por no hacerlo se arriesgan a ser etiquetados de alborotadores, tienen menos probabilidad de recibir fondos o de ser invitados a las reuniones "de partes interesadas". De esta manera, las alianzas pueden transformarse en mecanismos

**...limitaciones metodológicas de las evaluaciones, así como las restricciones temporales, reducen la utilidad de los informes...**

de usurpación y de exclusión, en vez de fomentar la representación democrática.

En 2008, la FAO encargó un estudio sobre la calidad de las evaluaciones de los proyectos de ayuda al sector pesquero. La investigación reveló profundas carencias y postuló que la escasa calidad de las evaluaciones explicaba la perpetuación de ciertas modalidades de ayuda ineficaces y potencialmente nocivas.

En muchos proyectos no hay ninguna evaluación publicada. Si los donantes publican una evaluación externa, varios factores se confabulan para minar su utilidad. Las evaluaciones, sobre todo las realizadas a medio recorrido, deben realizarse con cuidado, a sabiendas de que cualquier comentario negativo puede generar tensión política y poner en entredicho el resto de la ejecución del proyecto.

Las evaluaciones externas son consideradas en general como más fiables que las internas, pero no son inmunes al sesgo. Casi siempre los donantes escogen a quien las realiza, lo que tiene su importancia, ya que les interesa que sea positiva.

Es posible además que un consultor contratado por un donante quiera complacer a este con una evaluación positiva, para ser contratado de nuevo. También existe el riesgo del conflicto de intereses, agudizado en el sector pesquero por la escasez de expertos en el ramo. Un grupo de personas, siempre las mismas, se multiplica en los cargos de asesores, evaluadores de proyectos e incluso ejecutores o beneficiarios de las

ayudas al desarrollo por vía de las ONG o las empresas de consultoría o ambas. Rara vez se consulta adecuadamente a los beneficiarios.

Algunas evaluaciones son mejores que otras. Las evaluaciones también constituyen interesantes puntos de partida para la reflexión general sobre la eficacia de la ayuda. Por este motivo conviene compartirlas activamente y facilitar su divulgación, por ejemplo mediante la publicación en idiomas locales, lo cual casi nunca ocurre.

Las evaluaciones suelen destinarse al donante, no al público en general. Esto indica probablemente que la evaluación sirve para rendir cuentas hacia arriba, al donante, y no hacia abajo, a los beneficiarios.

Otras limitaciones metodológicas de las evaluaciones, así como las restricciones temporales, reducen la utilidad de los informes para entender el impacto de la ayuda. De hecho, las evaluaciones a fondo y a largo plazo son escasas. Evaluar un proyecto apenas terminado da corta idea de su impacto, que se entiende mejor algunos años después del cierre.

La rendición de cuentas sobre los proyectos de ayuda puede ir más allá de las evaluaciones encargadas. Cabría esperar, por ejemplo, que los proyectos que fracasan o que provocan impactos negativos fuesen criticados por las ONG o la sociedad civil, incluidos los pescadores, la prensa, o los investigadores.

### **Graves carencias**

Desgraciadamente, aquí también la experiencia muestra graves carencias en la realidad de las prácticas de los donantes, porque muchas agencias no tienen puntos de contacto obvios, o simplemente los donantes no responden a los comentarios públicos. Pocos cuentan con una política al respecto.

Se han dado casos de protestas populares contra algunos proyectos y actividades de donantes. Algunas han tenido éxito, aunque no abundan en el sector pesquero.

No obstante, en países no democráticos la función de supervisión de la sociedad civil se encuentra considerablemente atenuada. Las investigaciones de Reality of Aid, una ONG, indican que en numerosos países en desarrollo las voces críticas de la ayuda son acalladas por los gobiernos

con métodos infames, como el arresto o el hostigamiento.

De similar guisa, un escondite significativo al escrutinio de los proyectos de desarrollo radica en el hecho de que la gran mayoría de los trabajadores de la pesca en África, incluidos los más dudosos en el tema, dependen de la ayuda y es poco probable que quieran alterar el sistema. Las agencias de desarrollo genuinamente interesadas deben desplegar esfuerzos impropios para recabar la opinión y la evaluación del público.

En África se han volcado miles de millones de dólares hacia la pesca, y es posible que en los próximos años se vuelquen todavía muchos más, gracias, por ejemplo, a nuevos métodos de combinar fondos públicos y privados. Se necesitan reformas para democratizar la rendición de cuentas.

He aquí algunas ideas que podrían alimentar la reflexión sobre dichas reformas de las políticas de ayuda al desarrollo.

En primer lugar, algunas iniciativas, como la Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda o la campaña “Publica lo que financia” han establecido normas sobre el acceso a la información. Así se presiona a los donantes a observar estas pautas, generales y no específicas de ningún sector en particular, y redoblar así sus esfuerzos por dar transparencia y responsabilidad a las ayudas a la pesca.

Empiezan a surgir tentativas de coordinar mejor los esfuerzos de los donantes en el sector pesquero, por ejemplo en Europa, que pueden servir de acicate para divulgar información y presionar a otros a que hagan lo mismo. Los miembros de la GPO deberían pensar asimismo en elevar el listón entre los donantes, así como con las ONG y los patrocinadores privados o filantrópicos. El acceso a la información debe tratarse seriamente cuando toque aprobar o revisar cualquier proyecto nuevo de la GPO.

En segundo lugar, los donantes se enfrentan a enormes problemas a la hora de demostrar el impacto positivo de los proyectos de pesca. Las evaluaciones desempeñan un papel limitado, pero necesario.

La FAO recomienda a los donantes encontrar formas de distanciarse cuando toca decidir quién llevará a cabo las evaluaciones externas y velar por que los

evaluadores no sean solo expertos de asuntos pesqueros, sino también sociales y políticos.

Pero al margen de las evaluaciones, los institutos independientes de investigación, periodistas locales y organizaciones de pescadores podrían tener un papel de apoyo, llevando a cabo revisiones más pormenorizadas y destacando el impacto de la ayuda en la democracia, los medios de subsistencia de los pescadores artesanales y la reñida competencia de la pesca industrial y el comercio. De esta manera es más probable ganarse a la población local, así como corroborar la experiencia real de la población de cada país a la hora de acceder a la información, por ejemplo sobre presupuestos o informes financieros.

Por fin, en tercer lugar, desde el Programa de Acción de Accra de 2008 han surgido iniciativas para integrar mejor a la sociedad civil en el proceso de planificación de la ayuda. Algunos donantes han fundado grupos consultivos con representantes de las organizaciones de la sociedad civil (OSC), los gobiernos y los propios donantes.

### Grupos de trabajo

Existen así grupos de trabajo en varios sectores, pero ninguno en el pesquero. Ampliar su alcance hasta la pesca o el

**...los donantes se enfrentan a enormes problemas a la hora de demostrar el impacto positivo de los proyectos de pesca.**

entorno marítimo es una posibilidad. Ahora bien, las investigaciones de Reality of Aid sobre estos grupos consultivos para la ayuda al desarrollo indican que a menudo el gobierno decide las OSC que pueden participar. En general se da a las OSC muy poco tiempo para prepararse para las reuniones y las decisiones importantes se toman fuera de estos grupos, entre representantes del gobierno y donantes.

Una posible alternativa consiste en la idea de la asamblea cívica, en la que los posibles interesados son seleccionados por sorteo y reciben una pequeña remuneración por su trabajo. Cuentan

ANDRE STANDING



Pescadoras de Santo Tomé y Príncipe. Una de las principales quejas de algunas organizaciones de pesca artesanal es que no son consultadas adecuadamente

derechos de la pesca artesanal les presten más atención.

30

con la ayuda de expertos externos pero de tal manera que los expertos no puedan adueñarse del proceso de toma de decisiones.

Esta modalidad podría incluir un mecanismo para velar por la paridad entre los sexos y obviar el problema de la dominancia de las grandes ONG que dicen hablar en nombre de la sociedad civil en su conjunto.

Las asambleas cívicas deberían actuar como órgano complementario que apoye la toma de decisiones por las autoridades electas. Algunas organizaciones están ayudando a constituir asambleas cívicas por todo el mundo. Sería interesante poner a prueba este método en la pesca, válido no solo para la planificación y la transparencia de la ayuda.

La creación de mecanismos alternativos para el compromiso cívico deliberativo en la pesca plantea cuestiones difíciles: la principal es cómo identificar a las "partes interesadas" auténticas. ¿Deben limitarse exclusivamente a los actores que intervienen en la cadena de valor de la pesca? ¿Qué pasa con los del turismo o la conservación de la costa? En cuanto a la responsabilidad democrática, conviene preguntarse quién es responsable y ante quién lo es.

Aquí no podemos resolver estas cuestiones, pero nuestra intención era destacar las limitaciones de los enfoques existentes sobre la responsabilidad en la ayuda al desarrollo y la necesidad de que las organizaciones que se ocupan de los

#### Más información

[cape-cffa.org/](http://cape-cffa.org/)

**Base de datos de Transparent Sea sobre ayudas al sector pesquero en África**

[www.publishwhatyoufund.org/index/2014-atif/](http://www.publishwhatyoufund.org/index/2014-atif/)  
**Índice de Transparencia de la Ayuda de "Publica lo que financias"**

[www.realityofaid.org](http://www.realityofaid.org)

**Informe Anual 2012 de Reality of Aid**

[siteresources.worldbank.org/EXTARD/Resources/336681-1224775570533/PERC.pdf](http://siteresources.worldbank.org/EXTARD/Resources/336681-1224775570533/PERC.pdf)

**Ayuda al desarrollo para el sector pesquero en África**

# Almejas a la marinera

## La certificación de la pesquería de almeja *asari* del estuario del Ashtamudi por el Consejo de Manejo Marino es una primicia para la India

El estuario del río Ashtamudi es el segundo en extensión del estado indio de Kerala. Figura en la lista Ramsar de humedales de importancia. En la zona se explotan comercialmente varias especies de almeja y berberecho: *Paphia malabarica* (almeja *asari*), *Meritrix meritrix*, *Villorita cyprinoides* y *Anadara granosa*.

Se calcula que se extraen unas 20.000 toneladas de almejas para fines comerciales, de las que las *asari* representan entre 12.000 y 15.000 toneladas. Su venta proporciona unos 100 millones de rupias (1,6 millones de dólares) de ingresos por divisas al país. La almeja *asari* se cotiza entre 80 y 100 rupias por kilo (1,3 a 1,6 dólares) en el desembarco y unos 3 dólares en la exportación.

La almeja *asari* es mariscada en una superficie de 60 a 80 hectáreas del estuario del Ashtamudi por unos 1.000 profesionales, todos de sexo masculino, habiendo 3.000 más dedicados a la limpieza, tratamiento y comercio del producto.

Antes de la certificación del Consejo de Manejo Marino (MSC), había seis empresas exportadoras de almeja en Kollam y Kochi, pero se espera que el número crezca con la certificación. Antes el producto se destinaba a Malasia, Indonesia y Vietnam. Ahora, los exportadores esperan asistir a una expansión de los mercados hacia Europa y Japón.

Los mariscadores del estuario del Ashtamudi van desde sus aldeas a los bancos de almejas remando en pequeñas canoas. Los buceadores arrancan el molusco del fondo con los pies y las manos; a veces forman pequeñas cuadrillas de dos o tres pescadores que utilizan una draga manual desde la canoa.

En un buen día un pescador puede recoger hasta 200 kilos en cuatro o cinco

horas. En el marisqueo no se utiliza ningún ingenio mecánico.

La pesquería de almeja *asari* representa el 90% de todas las exportaciones de almeja de la India. La talla del molusco alcanza 30 milímetros en un año y 42 en tres años. El principal período de desove es entre diciembre y febrero.

En cuanto a su peso y valor energético, las almejas se encuentran en sazón en los meses previos al monzón, entre marzo y noviembre.

A finales de los años ochenta y noventa del siglo pasado se produjo una inesperada mengua de los recursos de almeja, debida principalmente a la explotación excesiva,

**Después de la certificación, los exportadores esperan asistir a una expansión de los mercados hacia Europa y Japón.**

a un marisqueo indiscriminado para vender el caparazón, que tenía un nicho en el mercado.

### Veda pesquera

Los esfuerzos combinados del Instituto Central de Investigaciones Marinas (CMFRI), la administración del distrito y los mariscadores de la región llevaron a la puesta en marcha de un sistema de gestión para regular el marisqueo, utilizando redes con una malla de 30 mm o más e imponiendo un descanso entre diciembre y febrero, el período de desove del molusco. Desde entonces, y a lo largo de más de veinte años, los bancos se han recuperado.

La introducción del descanso y las restricciones de malla, así como la fijación de un tamaño mínimo para las almejas destinadas a la exportación y la prohibición

El autor de este artículo es **Vinod Malayilethu** ([vinodm@wwfindia.net](mailto:vinodm@wwfindia.net)), coordinador jefe del Programa de Conservación Marina de WWF-India

de métodos de pesca mecanizados originaron mejoras inmediatas, y la pesquería de almejas del estuario del Ashtamudi lleva un decenio con desembarcos estables en torno a las 10.000 toneladas anuales.

La preevaluación del MSC sobre la pesquería empezó en 2011 y fue facilitada por el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF). La certificación analiza aspectos relacionados con la sostenibilidad del recurso, el impacto medioambiental de la actividad y las normas y regulaciones que la gobiernan.

Los resultados de la evaluación previa indicaban la necesidad de vigilar el impacto medioambiental del marisqueo, evaluar periódicamente el estado de los bancos para poder desplegar medidas de control y crear un órgano de gobierno para el manejo sostenible de los recursos.

Cualquier estudio de la situación de los recursos permitiría allanar el camino de la pesquería hacia la certificación. Los costes de la certificación y del proceso previo a la misma fueron sufragados por WWF-US y Sustainable Legacy Fund, una organización dedicada a facilitar la certificación MSC.

El equipo de evaluación del MSC consideró el bajo impacto de los métodos de pesca en el estuario del Ashtamudi y la superficie de los bancos explotados. Con el método empleado, las almejas de las zonas más profundas de la boca del río no

ejemplo las relacionadas con la implementación de las normas sobre la luz de malla o la talla mínima de las almejas extraídas. El consejo es responsable de fijar el precio mínimo para la carne de almeja. También expide carnés de identidad a los pescadores y restringe la entrada de nuevos operadores en la pesquería.

A fin de vigilar el impacto del marisqueo en el ecosistema, el CMFRI incluyó en su programa anual de investigación un proyecto sobre el manejo y la supervisión de los posibles efectos de la pesquería de almeja del Ashtamudi en los hábitats y ecosistemas.

El proyecto será desenvuelto por el Departamento de Pesquerías de Moluscos y la División de Ordenación Medioambiental de la Pesca del CMFRI. Antes y después de cada temporada de marisqueo se llevarán a cabo controles periódicos de los recursos y los bancos de almejas, teniendo en cuenta además el período de descanso autoimpuesto durante el desove, entre diciembre y febrero.

Se espera que el proyecto pueda establecer el total admisible de capturas (TAC) de esta actividad. Las estadísticas de evaluación de poblaciones y el rendimiento máximo sostenible (RMS) determinadas por el CMFRI se presentan también anualmente al consejo y sirven para regular la entrada en la pesquería.

El sistema de puntuación del MSC coloca a la pesquería de almejas *asari* del Ashtamudi en la categoría de mejores prácticas en 29 de los 31 indicadores de calidad, con puntuaciones superiores a 80 sobre 100. La pesquería presenta margen de mejoras para mantener su certificación en dos indicadores, relacionados con el registro de información sobre capturas accesorias.

### Datos insuficientes

Se utilizó el marco basado en la evaluación de riesgo para ponderar ciertos indicadores de calidad donde no hay suficientes datos como para permitir el proceso habitual de análisis. Este marco fue desarrollado por el MSC a fin de facilitar la certificación de pesquerías donde los datos escasean y se utiliza a menudo con pesquerías artesanales de pequeña escala de países en desarrollo.

La pesquería de almeja *asari* del Ashtamudi pasó la evaluación oficial

**Los resultados de la evaluación previa indicaban la necesidad de vigilar el impacto medioambiental del marisqueo...**

pueden extraerse, ya por la profundidad de las aguas, ya por la presencia de fuertes corrientes que impiden el buceo o el dragado de los moluscos.

Se creó un Consejo de Administración de la Almeja de Ashtamudi, con el jefe de distrito como presidente, el director adjunto de pesca como secretario, y 10 mariscadores como miembros. El consejo tiene veinte miembros que se reúnen trimestralmente. Cuando examina el estado de la pesquería, el consejo aborda asimismo temas de interés para los mariscadores y toma decisiones, por



La almeja *asari* se extrae de una zona de 60 a 80 hectáreas del estuario del Ashtamudi en Kerala, India, por unos 1.000 mariscadores. Es la primera pesquería de la India que recibe la certificación del Consejo de Manejo Marino

del MSC en septiembre de 2014 y recibió la certificación en noviembre de 2014, siendo la primera pesquería certificada de la India y la segunda del sur y el sudeste asiáticos.

Con el transcurso del tiempo ha aumentado la demanda de almeja en los mercados locales y los precios se mantienen altos. Se espera que la etiqueta del MSC aumente las compras desde Europa y Japón.

El Consejo de Administración de la Almeja de Ashtamudi correrá con los gastos de la renovación del título, que serán insignificantes comparados con las ganancias de los pescadores gracias a la almeja certificada.

Está previsto que India cuente con examinadores independientes para la certificación cuando toque renovar la etiqueta en 2019, reduciéndose así los costes de la evaluación.

Entre las estructuras fundamentales de ordenación que ayudaron a la pesquería de almejas *asari* del Ashtamudi a obtener su certificación MSC se encuentra el sistema de gobierno local en tres niveles, aldea, distrito y estado, que ayudó a

implementar las normas de ordenación de la pesquería.

La certificación MSC de la pesquería de almeja *asari* del Ashtamudi puede ser un ejemplo para que otras pesquerías de pequeña escala similares en otras regiones del mundo obtengan la etiqueta y así logren mejores precios y una explotación más sostenible de los recursos.



#### Más información



[www.msc.org/newsroom/news/indian-clam-fishery-pioneers-sustainability?fromsearch=1&isnewssearch=1&st\\_language=en&categories=fisheries-in-the-program](http://www.msc.org/newsroom/news/indian-clam-fishery-pioneers-sustainability?fromsearch=1&isnewssearch=1&st_language=en&categories=fisheries-in-the-program)

#### MSC

[www.icsf.net/en/samudra/article/EN/58-3565-Get-Out-of-the-.html](http://www.icsf.net/en/samudra/article/EN/58-3565-Get-Out-of-the-.html)

**¡Fuera del escenario!**

**Revista SAMUDRA, núm.58, marzo de 2011**

# Pescar muy en serio

**Un taller reciente en Barbados trata los problemas de los medios de subsistencia y las organizaciones de pescadores del Caribe**

34

**L**a pesca es un asunto serio en el Caribe. Ocupa un valioso espacio marino y costero, junto con el turismo. Aparece en muchas imágenes de marketing turístico contempladas en pantallas y revistas. La langosta, el cobo rosado, el camarón y el atún aportan considerables ingresos en divisas y contribuyen a la seguridad alimentaria de varios países de la región.

Las áreas marinas protegidas (AMP) integran pesca, turismo y conservación de la biodiversidad en manglares, praderas marinas y arrecifes coralinos. Todos estos temas y muchos otros fueron tratados en la 67<sup>a</sup> Conferencia del Instituto de Pesca del Golfo de México y el Caribe (GCFI),

torno a temas de interés común, mediante ponencias científicas, talleres especiales, exposición de carteles, visitas al terreno y varios eventos sociales. También participaron activamente pescadores de países de habla inglesa, española, francesa y holandesa.

Últimamente las reuniones anuales del GCFI suelen incluir un foro organizado con y para los pescadores. El Foro de Pescadores de 2014 fue convocado por la Unión Nacional de Organizaciones de Pescadores de Barbados (BARNUFO), bajo el lema de “Medios de vida pesqueros: vivir para trabajar”.

Cinco pescadores presentaron ante la conferencia ponencias sobre este tema, seguidas por un debate. La presidenta de BARNUFO, Vernel Nicholls, habló del género en los oficios de la pesca y explicó su experiencia de dirección de una organización sindical del sector pescadero en Barbados, formada principalmente por mujeres.

Mitchell Lay, coordinador de la Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO), explicó la importancia de la calidad del producto. Nadine Nembhard, también de CNFO y una de las presidentas del Foro Mundial de Pueblos Pescadores, habló del control del acceso como herramienta de gestión.

**La perspectiva de los medios de vida**  
 Tyrision Walters, pescador y vigilante de una AMP, presentó la perspectiva de los medios de vida de una reserva natural en Jamaica. Claudio González, galardonado pescador, habló de los oficios de la pesca asociados a una AMP en la República Dominicana. El debate en panel permitió a los asistentes conocer mejor los medios de vida, directamente de los pescadores. Los científicos y otros participantes pudieron así explorar los problemas de los pescadores de la región.

**El Foro de Pescadores de 2014 fue convocado por la Unión Nacional de Organizaciones de Pescadores de Barbados (BARNUFO), bajo el lema de “Medios de vida pesqueros: vivir para trabajar”.**

celebrado del 3 al 7 de noviembre de 2014 en Barbados.

El tema de la Conferencia era: “Pequeñas islas, grandes problemas: aplicar la ciencia marina y pesquera para resolver problemas y crear oportunidades”, haciendo eco de la declaración por las Naciones Unidas de 2014 como Año Internacional de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo. El campus Cave Hill de la Universidad de las Antillas acogió la Conferencia.

Este evento congregó a más de 200 pescadores, científicos y administradores de pesca y de AMP, estudiantes, organizaciones no gubernamentales (ONG) ecologistas y marinas, así como organismos gubernamentales e intergubernamentales. Intercambiaron información y entablaron contactos en

Los autores de este artículo son **Mitchell Lay** (mitchlay@yahoo.co.uk) y **Nadine Nembhard** (nadine\_nem@yahoo.com), de la Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO), y **Patrick McConney** (patrick.mcconney@gmail.com), del centro de Administración de Recursos y Estudios Medioambientales (CERMES)

El panel destacó la necesidad de un programa emblemático regional para la pesca, así como de intercambios prácticos entre pescadores, para compartir conocimientos y experiencia sobre prácticas pesqueras sostenibles. Se lanzó a los científicos y otros participantes el desafío de aplicar las ciencias marinas a mejorar los medios de vida pesqueros y ampliar conocimientos.

Se presentó ante los delegados la Iniciativa “la pesca para los pescadores”, del GCFI, que incluye un programa emblemático para fortalecer la influencia de los pescadores en las políticas, y el reconocimiento regional, en la forma del Premio Conmemorativo Gladding, para hombres y mujeres destacados en la promoción y demostración activa de prácticas pesqueras sostenibles.

Paralelamente a la conferencia, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) desenvolvió un taller de tres días para que las organizaciones y sindicatos puedan formular un programa de capacitación.

Entre los 24 participantes de África, Asia, Europa, las Américas y el Caribe se encontraban dirigentes de pescadores de Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice y Jamaica. Los expertos de pesca y dirigentes de pescadores discutieron estudios de casos sobre organización y acción colectiva en el sector en Barbados, Belice, Brasil, Costa Rica, Estados Unidos, Indonesia, Noruega, Tanzania y Timor Oriental.

Trataron los desafíos y oportunidades derivadas de la aplicación de las Directrices voluntarias de la FAO para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza.

El taller pretendía determinar cómo pueden las organizaciones de pescadores seguir ocupando el papel protagonista en las Directrices, y qué capacidades necesitan para participar cumplidamente en la fase de implementación. Algunos participantes presentarán lo aprendido en el taller en un encuentro más amplio que la FAO celebrará en Roma en diciembre, sobre el Programa Mundial de Asistencia para la aplicación de las Directrices.

En el taller los pescadores plantearon cuestiones relacionadas con asuntos críticos que deben ser analizadas para la implementación de las Directrices de

la PPE y por los participantes caribeños. Entre ellas destacan las siguientes observaciones:

- Las organizaciones de pescadores suelen necesitar apoyo externo para organizarse y emprender acciones colectivas, pero esto no puede servir de coartada para su usurpación por terceros o la coacción.
- Mejorar los resultados económicos y los medios de vida sostenibles impulsa fuertemente la formación y el mantenimiento de organizaciones de pescadores sólidas y viables con potencial de desarrollo.
- La legislación a favor de las organizaciones y el apoyo o la colaboración firme del gobierno facilitan la creación de un entorno propicio que aliente la existencia de organizaciones de pescadores sólidas.
- El respeto de las prácticas consuetudinarias de ordenación pesquera, así como la cultura, valores y normas locales, resulta fundamental para crear alianzas duraderas: conviene así promover pero no imponer los cambios necesarios.
- Sin un liderazgo visionario y capaz, los pescadores parecen responder principalmente a una crisis o a lo que se percibe como tal, así que un buen liderazgo resulta fundamental para facilitar la organización y la acción colectiva.
- La capacitación incluye dimensiones y componentes como la cosmogonía,



El Foro de Pescadores de 2014 fue organizado por la Unión Nacional de Organizaciones de Pescadores de Barbados (BARNUFO) bajo el lema “Medios de vida pesqueros: vivir para trabajar”

las redes, la cultura organizativa, las estrategias de adaptación, las aptitudes, el conocimiento, los activos financieros y las finanzas.

- La capacitación debe contemplarse como un proceso continuo y a largo plazo si se pretende alcanzar la sostenibilidad de las organizaciones; los pescadores deben desarrollar instituciones de aprendizaje social.
- La educación pública, las campañas, la concienciación y otras formas

**...el encuentro logró que el discurso sobre las AMP en el Caribe se distanciase de la mera conservación de la diversidad biológica...**

pescadores y para otros implicados seguir la pista a lo que ocurre en la región.

El taller fue una excelente oportunidad para hacer balance y discutir áreas de preocupación persistente, como las políticas y prácticas de las AMP en relación con la pesca, la observación de la ley, la financiación sostenible, el cambio climático y los riesgos naturales, los medios de vida y la participación de interesados.

Los participantes trabajaron en pequeños grupos para cubrir algunos de estos problemas y recomendar formas de mejorar la relación entre la pesca y las AMP a fin de cumplir múltiples objetivos sobre conservación de la diversidad biológica, medios de vida sostenibles, seguridad alimentaria y otros aspectos del bienestar humano.

culturalmente adecuadas de comunicación permiten que la pesca artesanal tome la conciencia necesaria para influir en las políticas pesqueras.

Una visita al terreno de medio día permitió a unos 50 asistentes al taller y la conferencia conocer de primera mano el sector pesquero de Barbados y entablar contacto informal entre sí y con pescadores locales de tres sitios diferentes.

Se visitó el principal puerto pesquero comercial, un pintoresco sitio de desembarco con potencial para integrarse con el sector turístico, y otro sitio rural donde los pescadores han creado su propio código propio de pesca sostenible, inspirado en el Código de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable.

En esta última parada, los pescadores locales recibieron a los visitantes con un banquete de pescado y marisco preparado allí mismo, escaparate de los productos de valor añadido en el contexto de los medios de vida pesqueros de las familias.

Durante esta 67º Conferencia la FAO convocó otro evento, un taller sobre AMP como posible herramienta de ordenación de la pesca responsable en el Caribe. Con unos 50 participantes, incluidos pescadores, el encuentro logró que el discurso sobre las AMP en el Caribe se distanciase de la mera conservación de la diversidad biológica para volcarse en la sostenibilidad de la pesca y los oficios pesqueros.

Con casi 30 países y territorios del Caribe y alrededores, resulta difícil para los

#### Más información

[www.cavehill.uwi.edu/cermes/default.aspx](http://www.cavehill.uwi.edu/cermes/default.aspx)

**Centro de Administración de Recursos y Estudios Medioambientales**

[cirp.org.tt/cnfo/](http://cirp.org.tt/cnfo/)

**Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe**

# Todavía mucho camino

## El quinto Simposio de Género en la Pesca y la Acuicultura analiza el progreso realizado hacia la igualdad de género en el sector

El quinto Simposio de Género en la Pesca y la Acuicultura (GAF 5) tuvo lugar en Lucknow, India, del 13 al 15 de noviembre de 2014, coincidiendo con el 10º Foro de Pesca y Acuicultura de la India. Organizado dentro del marco de la Sociedad Asiática de Pesca (AFS), el GAF 5 constituyó una plataforma para comprobar el progreso hacia la igualdad de género en la pesca y la acuicultura.

El simposio congregó a 70 participantes de Asia, África, Oceanía, Europa y Norteamérica. Únicamente faltaron Centroamérica y Sudamérica, un fallo que debe subsanarse en el futuro, sobre todo teniendo en cuenta que el GAF constituye el único evento internacional periódico que trata del género en el sector pesquero y acuícola y sirve de punto de encuentro para científicos, administradores y organizaciones no gubernamentales (ONG) interesados en la dimensión de género en la pesca y la acuicultura, sectores dominados por el sexo masculino.

El simposio discutió cuatro temas principales: (a) la mujer en la pesca de captura y la acuicultura; (b) transformación y comercialización de productos pesqueros y acuícolas; (c) cambio climático y desastres naturales; y (d) redes de mujeres o de género. Dominaron dos temas, a saber, la participación de la mujer en la pesca y la acuicultura y las redes de mujeres. La dimensión de género de las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala (PPE) en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza, adoptadas en junio de 2014 durante el 31º período de sesiones del Comité de Pesca (COFI 31) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) se trató en una sesión organizada por el Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA), con una presentación de las pescaderas de Mumbai.

Meryl Williams, exdirectora general del Centro World Fish, presentó a las dos invitadas principales del simposio, Leena Nair, presidenta de la Autoridad de Desarrollo de las Exportaciones de Productos Marinos (MPEDA) y B. Meenakumari, vicedirectora general de pesca del Gobierno de la India.

En su discurso programático, Meryl presentó el itinerario de la AFS hacia la igualdad de género en la pesca y la acuicultura utilizando el “ciclo Gartner de publicidad sensacionalista”.

Explicó que el interés por el género comenzó con el Convenio de las Naciones

**Dominaron dos temas, a saber, la participación de la mujer en la pesca y la acuicultura y las redes de mujeres.**

Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra las mujeres (CEDAW) de 1979, que generó un frenesí de actividades y sensibilización para integrar los problemas de género en la investigación y la transferencia tecnológica, facilitado por varias conferencias y publicaciones internacionales y regionales, y que el proceso culminó alrededor del año 2000, con la creación de WinFish y de otras redes.

### Primer decenio

Sin embargo, durante el primer decenio, hasta aproximadamente 2010, el entusiasmo pareció decaer, posiblemente por la crisis mundial y el impacto de la mundialización. Paulatinamente, con el taller de género del CIAPA en 2010 “Volvamos a lanzar las redes”, el acento en el género del Informe sobre el Estado de la Agricultura y la Alimentación de la

Las autoras de este artículo son **Katia Frangoules** ([Katia.Frangoules@univbrest.fr](mailto:Katia.Frangoules@univbrest.fr)), miembro del CIAPA y **Shuddhawati Peke** ([shuddhawati@gmail.com](mailto:shuddhawati@gmail.com)), asociada de programas del CIAPA

FAO de 2011 y el taller de la FAO del GAF 3 de Shanghái en 2011, se reanimó el interés. A continuación, gracias a otros talleres y procesos, parece repuntar aún más mediante las Directrices de la PPE y el Informe de la ONU sobre Pesca y Seguridad Alimentaria de 2014, que destaca expresamente el papel del género para alcanzar los derechos humanos y la seguridad alimentaria.

Las dos principales invitadas al GAF 5 subrayaron la importancia de la

**La modernización del sector, sobre todo la mecanización, perjudicó a las mujeres, que paulatinamente quedaron excluidas de la captura.**

participación femenina en los subsectores de la pesca y la acuicultura en la India en todas las instancias: antes, durante y después de la captura. La pesca es fuente de alimento y empleo y permite la subsistencia de innumerables familias. La modernización del sector, sobre todo la mecanización, perjudicó a las mujeres, que paulatinamente quedaron excluidas de la captura. Aunque la mano de obra femenina predomina en la fabricación de alimentos de la pesca, está ausente de los procesos de toma de decisiones.

El debate subsiguiente se centró en las dificultades encontradas por investigadores, académicos y administradores interesados por el tema de la mujer y el género en la pesca, destacando la falta de orientación y materiales útiles para establecer una agenda de transformación en la pesca. No existen actualmente cursos sobre la dimensión de género en la pesca.

Este asunto se discutió en una sesión especial organizada por Marilyn Porter y el debate indicó que, si bien es importante llegar hasta las personas a todos los niveles, los objetivos deberían concentrarse en una perspectiva de género a fin de elaborar un programa realmente transformador. Con este fin conviene entender la historia política del movimiento feminista en el contexto general de las políticas sociales y de desarrollo, globales y regionales.

Una sesión del simposio estuvo organizada por la red de Centros de

Acuicultura de Asia y el Pacífico (NACA), que presentó los resultados del proyecto titulado “Maximizar los ingresos de la agricultura mediante el conocimiento, el desarrollo empresarial y el comercio”. El proyecto pretende potenciar la acuicultura para mejorar la seguridad alimentaria en la región de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN).

Los científicos del Consejo de Investigación Agrícola de la India (ICAR) presentaron varias monografías sobre la aplicación de las dimensiones de género en la transferencia tecnológica pesquera y acuícola en la India. Además de entender el papel de la mujer en el sector, el Consejo pretende generar datos y estudios de caso sobre género, intervención tecnológica y empresa femenina. Los realizados hasta ahora destacan escollos como el escaso acceso a los recursos, la financiación y la toma de decisiones.

En la acuicultura las mujeres participan en la cría de peces de agua dulce, de camarón y de peces ornamentales, presentándose ejemplos de Bangladesh, Tailandia, Vietnam, Camboya y la India.

La función y capacidad de la mujer para el comercio de pescado se trató igualmente, con ejemplos de la India, Camboya y Tailandia. La presencia femenina en la venta de pescado en la India es evidente, aunque los ejemplos de Mumbai y de Patna muestran que carecen de poder para acceder a los recursos pesqueros y mercados. Rara vez son consultadas en las decisiones relacionadas con la administración de los mercados.

### Desastres naturales

Se discutió asimismo la incidencia del cambio climático y los desastres naturales sobre las mujeres de la pesca. Se presentó el caso del tifón Yolanda en Filipinas, el tsunami de 2004 en la India y el cambio climático en Indonesia.

La presentación de Filipinas destacó la capacidad de adaptación y de aguante de grupos vulnerables ante desastres naturales, así como la función de los debates en grupo como herramienta de apoyo psicológico para las víctimas de desastres naturales.

Una sesión de puesta en común sobre la red Acuicultura sin Fronteras explicó cómo conectar los problemas de la mujer y el género en la pesca y la acuicultura en todo el mundo. La red aspira a promover



Los asistentes al GAF 5 en la apertura del 10º Foro de Pesca y Acuicultura de la India en Lucknow, India.  
El simposio discutió la desigualdad y la injusticia social existente en el sector pesquero y acuícola

la equidad para la mujer en un sector dominado por los hombres.

Un panel del CIAPA presentó las Directrices de la PPE de la FAO, destacando que se apoyan en la premisa de que la pesca sostenible solo es posible cuando se protegen los derechos humanos de las comunidades. Se destacó el interés por el género, los pueblos indígenas y los grupos vulnerables y marginados. Las Directrices se perciben como una oportunidad de integrar factores sociales y de género en las políticas pesqueras. Sin embargo, se observó que semejante documento debería abarcar asimismo la acuicultura.

Tal vez convenga mencionar, a guisa de comentario, que todavía queda mucho camino para incorporar el género a la pesca, superando la mera presentación de los datos desglosados por sexos y la división sexual del trabajo. Una perspectiva feminista abarca mucho más, interesándose por la vida y los medios de subsistencia, y plantando cara así a los modelos actuales de producción centralizada y con uso intensivo de capital, sin respeto por el bienestar de las comunidades o los ecosistemas. La violencia de este modelo de desarrollo tiene un precio que es el aumento de la violencia contra las mujeres y contra los sistemas biológicos acuáticos y sus recursos. Crear una teoría de cambio

resulta necesario para estimar qué tipo de ciencia moderna y de sistemas de gestión se necesitan para garantizar la vida y los medios de subsistencia.

39

#### Más información

[genderquaqufish.org/gaf5-2014-lucknow-india/](http://genderquaqufish.org/gaf5-2014-lucknow-india/)  
**GAF 5 de 2014, Lucknow, India**

# Allanar baches

**La Guía de Implementación de las Directrices de Tenencia en el sector pesquero es una herramienta para lograr un mundo sin hambre y malnutrición**

40

**A**unque el camino hacia una pesca equitativa y sostenible suele describirse como un sendero lleno de baches (ver *SAMUDRA con el taller de Pondy*, 24 de julio de 2014, p.1), es útil sin duda tener herramientas para allanarlos.

Por supuesto, al igual que tantas cosas en la vida, el éxito depende mucho del uso que damos a esas herramientas. Así, si queremos acabar con el hambre, la inseguridad alimentaria y la malnutrición, eliminando al tiempo la pobreza e impulsando el progreso económico y social para todos, mientras utilizamos y administramos los recursos naturales de forma sostenible en provecho de las generaciones presentes y futuras, entonces tendremos que hacer el mejor uso posible del utilaje a nuestra disposición.

**Las DVGТ aspiran a servir como herramienta de referencia. Proporcionan una guía para mejorar la gobernanza de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en beneficio de todos...**

En los dos últimos años, se han preparado dos herramientas internacionales importantes: las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional (DVGТ) y las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza (Directrices de la PPE).

Ambos instrumentos guían y respaldan a quienes buscan un acceso seguro y equitativo a los recursos naturales. Contamos con una tercera herramienta en preparación, que explica cómo utilizar las dos primeras en la vida cotidiana: la

Guía de Implementación de las DVGТ en el sector pesquero (ya existe una primera versión, disponible y abierta a comentarios).

Este artículo describe las DVGТ, destaca algunos párrafos importantes de las Directrices de la PPE que se ven reforzados directamente por las DVGТ, y el proceso de finalización de la Guía de implementación de las DVGТ para la pesca, a fin de poder utilizar estas tres herramientas para lograr nuestros objetivos.

#### **Las DVGТ: ¿Qué, cómo y por qué?**

#### **¿Qué son las DVGТ?**

#### **Una orientación reconocida mundialmente**

Las DVGТ aspiran a servir como herramienta de referencia. Proporcionan una guía para mejorar la gobernanza de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en beneficio de todos, haciendo especial hincapié en las poblaciones vulnerables y marginadas, con miras a lograr la seguridad alimentaria y la realización progresiva del derecho a una alimentación adecuada, la erradicación de la pobreza, la sostenibilidad de los medios de vida, la estabilidad social, la seguridad de la vivienda, el desarrollo rural, la protección medioambiental y el desarrollo económico y social sostenibles.

#### **¿Por qué las DVGТ? Problemas de tenencia y gobernanza**

La forma en que las personas, comunidades y otros interesados ganan acceso a la tierra, la pesca y los bosques está definida y regulada en una sociedad mediante los sistemas de tenencia. Estos sistemas determinan quién puede usar dichos recursos, por cuánto tiempo y bajo qué condiciones. Pueden basarse en políticas y leyes escritas, o en costumbres y prácticas no escritas. Los sistemas de tenencia soportan cada vez mayor presión, mientras la población mundial crece y reclama seguridad alimentaria y

*La autora de este artículo es **Rebecca Metzner** (Rebecca.Metzner@fao.org), del FIP de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Las opiniones aquí expresadas son las de la autora y no reflejan necesariamente la posición de la FAO*

el deterioro medioambiental y el cambio climático reducen la disponibilidad de tierra, pesquerías y bosques. Unos derechos inadecuados o inseguros de tenencia aumentan la vulnerabilidad, el hambre y la pobreza y pueden provocar conflicto y degradación medioambiental cuando los usuarios de los recursos rivalizan por el control de los recursos.

La gobernanza de la tenencia constituye un elemento crucial para determinar si las personas, comunidades y otras partes interesadas pueden ejercer sus derechos y responsabilidades sobre el uso y el control de la tierra, la pesca y los bosques, y de qué manera los adquieren. Muchos de los problemas de tenencia derivan de una mala gobernanza, y las tentativas de abordar los problemas de tenencia se ven afectadas por la calidad de la gobernanza.

Una mala gobernanza pone en entredicho la estabilidad social, el uso sostenible del medioambiente, la inversión y el crecimiento económico. Una persona puede verse abocada a una vida de hambre y pobreza si pierde sus derechos de tenencia a la vivienda, las tierras, los recursos pesqueros y forestales y los medios de subsistencia si hay corrupción o si los órganos de ejecución no protegen esos derechos.

En contraposición, la gobernanza responsable de la tenencia promueve un desarrollo social y económico sostenible que ayuda a acabar con la pobreza y la inseguridad alimentaria y alienta la inversión responsable.

Más concretamente, las DVGT pretenden:

- Mejorar la gobernanza de la tenencia proporcionando orientación e información sobre prácticas aceptadas internacionalmente relativas a los sistemas que regulan el uso, la ordenación y el control de la tierra, la pesca y los bosques;
- Contribuir a la mejora y el desarrollo de marcos políticos, jurídicos y organizativos para regular los diferentes derechos de tenencia existentes en torno a esos recursos;
- Mejorar la transparencia y el funcionamiento de los sistemas de tenencia, y
- Reforzar las capacidades y las operaciones de los órganos de implementación, autoridades judiciales,

gobiernos locales, organizaciones de agricultores y pequeños productores, pescadores y usuarios de los bosques, pastoralistas, pueblos indígenas y otras comunidades, sociedad civil, sector privado, mundo académico, y todas las personas afectadas por la gobernanza de la tenencia, así como promover la cooperación entre los actores mencionados.

La adopción de las DVGT por el Comité de Seguridad alimentaria Mundial (CSA) de mayo de 2012 fue un enorme logro. Reconocer la importancia del acceso seguro y equitativo a los recursos naturales para la seguridad alimentaria y nutritiva y la sostenibilidad de los medios de vida, como hacen las DVGT, tiene enorme valor para las comunidades pesqueras y muy especialmente para los grupos vulnerables y marginados del sector pesquero.

Basadas en las principales normas internacionales de derechos humanos, las DVGT constituyen un importante instrumento para mejorar la vida de millones de personas.

#### **¿Qué contienen las DVGT? Un esbozo**

Las DVGT constan de siete partes, y la pesca aparece en todas. Comienza con los objetivos y postulados preliminares (Parte 1), para luego entrar en materia. En los Asuntos Generales (Parte 2), las DVGT establecen los principios rectores de la gobernanza responsable de la tenencia; los derechos y responsabilidades

41

SUMANA NARAYANAN / ICSF



Pescador en el lago Tonle Sap de Camboya. Los sistemas de tenencia determinan quién puede usar qué recursos, por cuánto tiempo, y bajo qué condiciones

relacionados con la tenencia; los marcos de políticas, jurídicos y organizativos relacionados con la tenencia, y la prestación de servicios.

Seguidamente establece el marco para el reconocimiento jurídico y la asignación de los derechos y deberes de tenencia, incluidas las salvaguardas, en relación con: las tierras, pesquerías y bosques públicos; los pueblos indígenas y otras comunidades con sistemas tradicionales de tenencia, y la tenencia informal (Parte 3). Despachados estos asuntos, el documento aborda aspectos fundamentales de las transferencias y otros cambios en los derechos y deberes de tenencia, a saber: mercados, inversiones, concentración parcelaria y otros enfoques de reajuste. También se tocan temas como la restitución, las reformas redistributivas y la expropiación y compensación (Parte 4).

Reflejando los orígenes del trabajo en el sector terrestre, las DVGT adoptan a continuación una perspectiva centrada en la tierra en temas relacionados con la administración de la tenencia: registros de los derechos de tenencia, valoración, tributación, ordenación reglamentada del territorio, solución de controversias sobre derechos de tenencia, y asuntos transfronterizos (Parte 5). Sin embargo, estos asuntos son, o pueden ser en el futuro,

Los 20 párrafos de la Sección 5 (Gobernanza de la tenencia en las pesquerías en pequeña escala y ordenación de los recursos) son los que tienen una relación más directa con las ideas y la orientación de las DVGT. La Sección 5A trata el tema transversal de la gobernanza responsable de la tenencia y la Sección 5B la ordenación sostenible de recursos.

Los párrafos 5.1 y 5.2 destacan que las comunidades de pescadores en pequeña escala necesitan seguridad en los derechos de tenencia y que la gobernanza responsable de la tenencia es fundamental para un desarrollo auténtico.

Los párrafos 5.3 a 5.9 reflejan directamente preocupaciones fundamentales del sector de la pesca en pequeña escala: derechos de tenencia apropiados, tierras adyacentes; todas las formas de derechos legítimos de tenencia, incluidos los sistemas y derechos consuetudinarios; la necesidad de reconocer el papel fundamental de las comunidades y los pueblos indígenas que practican la pesca artesanal; objetivos sociales, económicos y medioambientales y la necesidad de proteger los recursos utilizados y administrados de forma colectiva; facilitar el acceso equitativo a los recursos pesqueros; y la necesidad de velar por que no se expulse arbitrariamente a las comunidades de pescadores en pequeña escala y no se supriman o violen sus derechos legítimos de tenencia.

No son estos los únicos temas cubiertos. La Sección 5A también toca la necesidad de consultas sobre el impacto de proyectos a gran escala (5.10), la solución de controversias y recursos procesales (5.11), y el restablecimiento del acceso de las comunidades desplazadas por desastres naturales o conflictos (5.12).

Al adentrarse en los aspectos operativos de la ordenación de recursos, ocho párrafos establecen los elementos esenciales de las formas adecuadas y legítimas de los sistemas de tenencia y ordenación, recordando que los derechos vienen acompañados de deberes, recomendando la adopción de sistemas de ordenación conjunta (5.15 a 5.18) e instando a los estados a proteger los derechos de tenencia de las comunidades de pequeña escala en casos de pesquerías transfronterizas (5.19). El último párrafo les insta además a abstenerse de adoptar políticas y medidas financieras que puedan

### **Los párrafos 5.3 a 5.9 reflejan directamente preocupaciones fundamentales del sector de la pesca en pequeña escala...**

igualmente relevantes para los sectores de pesca de captura y acuicultura, marina o continental.

Rebasando el ámbito de los temas más cercanos a la gobernanza de la tenencia, las DVGT tratan a continuación las respuestas al cambio climático, desastres naturales, situaciones de emergencia y conflictos en relación con la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques (Parte 6). El texto termina abordando la promoción, ejecución, seguimiento y evaluación de la gobernanza de la tenencia, elementos fundamentales para mantener el proceso dinámico y flexible (Parte 7).

**¿Cuáles son los principales párrafos de las Directrices de la PPE reforzados por las DVGT?**

contribuir a la sobrecapacidad y, por ende, a la sobreexplotación (abogando así, en cierta manera, por los enfoques de derechos) a fin de evitar los estragos de la sobreexplotación sobre la pesca artesanal.

### Implementación de las DVGT en la pesca: una Guía para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala y mucho más

La versión preliminar de la Guía de Implementación de las DVGT es la primera tentativa de la FAO en este sentido, y se centra en el sector artesanal. Pretende complementar el texto de las DVGT y suplementar otros instrumentos internacionales sobre desarrollo sostenible, como el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO (1995), el enfoque ecosistémico para la pesca, y las Directrices voluntarias de la FAO sobre el derecho a la alimentación (2005).

El borrador saca partido a los estudios de caso sobre gobernanza de la tenencia en la pesca. Utiliza la iniciativa “Voces de Pescadores”, sobre temas relacionados con la gobernanza de la tenencia, un proyecto ejecutado con la colaboración del Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA).

Incluye los resultados de los debates sobre gobernanza de la tenencia para las pesquerías responsables de captura y otras informaciones generadas en otros procesos.

El borrador considera asimismo los resultados de las consultas relacionadas con la preparación de las Directrices de la PPE.

El documento fue redactado por el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO, con contribuciones de evaluadores externos.

La versión definitiva de la Guía de Implementación de las DVGT estará disponible en 2015 después de una nueva ronda de debate, revisión y puesta en común de conocimientos y lecciones aprendidas que tendrá lugar durante la Conferencia sobre la Tenencia y los Derechos en la Pesca 2015, un foro mundial sobre enfoques de derechos para la pesca (UserRights 2015) que tendrá lugar en Siem Reap, Camboya, del 23 al 27 de marzo de 2015.

Con la versión definitiva, tendremos una guía común y una herramienta que podremos usar para mejorar la gestión pesquera y empoderar de forma equitativa



Faena pesquera en Camboya. La Conferencia *UserRights 2015*, un foro global sobre enfoques de derechos para la pesca tendrá lugar en Siem Reap, Camboya, del 23 al 27 de marzo de 2015

a los interlocutores del sector pesquero. Así podremos allanar los baches del camino hacia una pesca en pequeña escala con justicia social y realmente segura.

43

#### Más información

[www.UserRights2015.com/](http://www.UserRights2015.com/)  
**La tenencia y los derechos en la pesca 2015: foro global sobre enfoques de derechos para la pesca**

[ftp.fao.org/docrep/fao/005/y4470e/y4470e00.pdf](http://ftp.fao.org/docrep/fao/005/y4470e/y4470e00.pdf)

**El enfoque de ecosistemas en la pesca. Orientaciones técnicas de la FAO para la pesca responsable. Núm. 4, Supl. 2. Roma, FAO, 2003**

[www.fao.org/nr/tenure/land-tenure-journal/index.php/LTJ](http://www.fao.org/nr/tenure/land-tenure-journal/index.php/LTJ)

**Revista sobre Tenencia de la Tierra de la FAO: número temático sobre la pesca (LTJ, núm. 1, 2013)**

# ¿Tormenta perfecta?

**Después del paso del ciclón Hudhud, conviene reflexionar sobre el papel de la planificación urbana en la preparación para los desastres**

44

**A**l examinar el paso del ciclón Hudhud un mes después de que arrasara la costa de Visakhapatnam, en la bahía de Bengala, en el estado de Andhra Pradesh, al sur de la India, dos aspectos llaman la atención. El primero es que el ciclón consistió casi exclusivamente en un vendaval a velocidades de 200 kilómetros por hora, con escasas precipitaciones. Todavía más importante es que al tocar tierra el huracán no hubo marejada, por tratarse de lo que se conoce como “ciclón tropical seco”: si se hubiese producido, las consecuencias habrían revestido mucha mayor gravedad.

**...algunas alertas por ciclón resultaron ser falsas alarmas, pero no sin que antes la población sufriese varios días de estridentes declaraciones de boca de “expertos” anunciando “la madre de todos los ciclones”.**

La segunda característica del ciclón Hudhud puede resumirse en una sola palabra: precisión. Dos tipos de precisión. La primera, la precisión clínica y la brutal rapidez con la que se desplazó el ciclón. No solo mantuvo su recorrido, sino que fue un ejemplo de pura “sorpresa y terror”. Faltaron todos los indicios que suelen presagiar la aproximación de una tormenta: nubarrones en el cielo, vientos que empiezan a ganar velocidad, lluvias primero ligeras y después torrenciales... Lo que hizo el ciclón fue llegar en el preciso instante previsto para su llegada, cruzar la costa, arrasar con todo y extinguirse como si nada.

La segunda precisión del ciclón Hudhud fue una precisión tecnológica, que rinde homenaje a los últimos avances de la meteorología. No es solo que el ciclón fuese detectado en la bahía de Bengala casi una semana antes de que

arrasase la costa, sino que además su trayectoria fue definida con un nivel de exactitud tan increíble que la hora y el lugar exactos en que tocó tierra se conocían casi tres días antes de que se produjese el desastre.

Resulta irónico: este nivel de precisión tomó a todos por sorpresa, dejándolos desarmados ante Hudhud. Acostumbrados a los errores de las previsiones meteorológicas, los partes no se tomaron en serio.

Esto no quiere decir que reinase la apatía. En los últimos años, algunas alertas por ciclón resultaron ser falsas alarmas, pero no sin que antes la población sufriese varios días de estridentes declaraciones de boca de “expertos” anunciando “la madre de todos los ciclones”. Al llegar por fin el ciclón y pasar sin dejar una estela de muerte y devastación, como ha ocurrido en varias ocasiones, casi se palpaba la decepción.

La evacuación por parte del gobierno de la población vulnerable hacia tierras más altas antes del Hudhud también engendró problemas nuevos. Se cuestionó la seguridad de las viviendas, las deplorables condiciones de los refugios y la indiferencia oficial.

## Caso omiso de las advertencias

Aunque los esfuerzos del gobierno en los últimos años han servido para reducir la cifra de muertes producidas por los desastres naturales, su interés exclusivo por salvar vidas a expensas de todo lo demás no le ha ganado muchas simpatías. Por eso la población se mostró reacia a escuchar las advertencias sobre Hudhud.

Un vistazo rápido a los estragos causados por el Hudhud revela otros aspectos. Perdieron la vida sesenta y cuatro personas, algo que, aunque trágico, supone un número muy reducido si se compara con situaciones anteriores: probablemente

Los autores de este artículo son **Venkatesh Salagrama** (vsalagrama@gmail.com), miembro del CIAPA, y **Arjilli Dasu** (fisherfolkfoundation@gmail.com)

esto se deba a los enérgicos esfuerzos del gobierno. Los daños a las infraestructuras cercanas a la costa, sobre todo las de la electricidad, fueron considerables. Aunque el ciclón afectó tanto a la propiedad privada como a la pública, fue sobre todo esta última (por ejemplo el flamante aeropuerto de Visakhapatnam) la que sufrió daños más severos y llamativos.

Según los informes, el 70% del suministro eléctrico de Visakhapatnam sufrió interrupciones, y se calcula que los daños a empresas públicas como Vizag Steel o Hindustan Petroleum ascienden a varios millones de rupias. El gobierno sostiene haber restablecido el suministro eléctrico y otras infraestructuras en tiempo récor, pero el caso es que si estas infraestructuras se hubiesen construido pensando desde el primer momento en los desastres naturales se podrían haber evitado muchos perjuicios.

En las aldeas de la costa, la mayor parte de las viviendas con techumbre de paja y viviendas semipermanentes sufrieron daños. Merece la pena observar que las chozas tradicionales con techo cónico de palmera, típicas de la región, demostraron mayor aguante frente al viento que otras modalidades arquitectónicas, a pesar de su proximidad al mar. No obstante, los más afectados fueron los más pobres, residentes en chozas con techo de paja.

El ciclón Hudhud transformó el verdor incomparable del paisaje de Visakhapatnam en un erial desnudo y sin vegetación. Arrancó la corteza de los árboles y dio un fantasmal color pardo a plantaciones enteras de anacardo. Sin embargo, un mes después del ciclón la zona empieza a reverdecer.

Los daños causados por el ciclón Hudhud a los pesqueros del área no fueron significativos. La economía pesquera parece haber sobrevivido casi indemne: con algunos rasguños, por supuesto, pero no lisiada. En varias aldeas donde se declararon daños considerables, los pescadores volvieron a faenar pocas semanas después del ciclón, a pesar de que el dinero prometido para las compensaciones (transferencias de efectivo hacia cuentas bancarias) todavía está pendiente de pago. Las pérdidas para el comercio pesquero de pequeña escala, una actividad desempeñada sobre todo por mujeres, fueron significativos pero de

poca envergadura. La mayor parte de las mujeres volvió a sus actividades en cuanto se reanudó la pesca.

Aunque las pérdidas en el sector pesquero fueron reducidas, otras tuvieron mayor importancia. Por ejemplo, la destrucción de las plantaciones de anacardo, que los pescadores arriendan anualmente y supone unos ingresos adicionales interesantes, les privó de una importante fuente de sustento.

Los destrozos en las viviendas de los pescadores fueron más graves. Docenas de familias con niños de corta edad se vieron obligadas a mudarse a casas vecinas. Muchos hogares perdieron utensilios de cocina, mobiliario o televisores, complicando su existencia cotidiana. El suministro de agua potable y electricidad se vio afectado, y todavía no ha recuperado los niveles previos al paso del Hudhud.

Aunque el gobierno y las organizaciones de la sociedad civil suministraron arroz, ropa y otros efectos esenciales durante unas pocas semanas, su asistencia fue escasa y esporádica.

Sin embargo, las poblaciones afectadas por el ciclón se las arreglaron bastante bien, sobre todo gracias a la puesta en común de recursos.

El ciclón Hudhud puso de manifiesto además las carencias de las estrategias gubernamentales de respuesta a los desastres. El interés por salvar vidas durante el ciclón no siempre estuvo acompañado de un celo similar por dar a los damnificados acceso a sus necesidades

45



Los daños causados por el ciclón Hudhud a los pesqueros del área no fueron significativos. La economía pesquera parece haber sobrevivido casi indemne

básicas de subsistencia. Si la ciudad de Visakhapatnam recibió bastante atención, las zonas rurales fueron pasadas por alto.

También se oyeron quejas sobre la tardanza en el pago de las indemnizaciones. Por añadidura, la transparencia y la claridad brillaron por su ausencia en la toma de decisiones, causando numerosos conflictos.

Sin duda alguna el ciclón Hudhud ofrece algunas enseñanzas. Existe una

**La brecha que separa el mundo urbano del rural se refleja en los niveles de atención y asistencia que recibió cada uno.**

necesidad patente de crear cinturones verdes en primera línea de costa para mitigar los efectos de los ciclones en el futuro.

Conviene además una nueva reflexión sobre el papel de la planificación urbana en ciudades costeras como Visakhapatnam. ¿Debería integrarse la posibilidad de un ciclón entre los factores a tener en cuenta para el uso de las tierras y el diseño de las viviendas en un entorno urbano volcado al mar? También conviene tener en cuenta la fractura entre lo urbano y lo rural. Como señaló un observador, si el ciclón Hudhud hubiera tocado tierra a 30 kilómetros de Visakhapatnam, a uno u otro lado, la avalancha de simpatía y solidaridad no habría sido tan fuerte.

La brecha que separa el mundo urbano del rural se refleja en los niveles de atención y asistencia que recibió cada uno. Mientras se redoblaban los esfuerzos por volver a poner en funcionamiento las gasolineras de Visakhapatnam, las mujeres de las aldeas pesqueras vecinas apenas podían conseguir agua para beber, cocinar, asearse o lavar la ropa.

En el caso de las comunidades pesqueras, la confusión a la hora de determinar el número de pesqueros afectados es achacable tanto a la falta de un registro como a los estragos provocados por el ciclón. Los esfuerzos por registrar todos los botes del sector pesquero de pequeña escala serán un paso preliminar importante para mejorar el acceso a la asistencia en el futuro.

#### Más información

[www.thehindu.com/news/cyclone-hudhud-live-updates/article6493368.ece](http://www.thehindu.com/news/cyclone-hudhud-live-updates/article6493368.ece)

#### El ciclón Hudhud toca tierra: así fue

[www.hudhud.ap.gov.in/HDRMS/UserInterface/Loginform.aspx](http://www.hudhud.ap.gov.in/HDRMS/UserInterface/Loginform.aspx)

#### Evaluación de daños del Hudhud y sistema de supervisión de la ayuda

# Barbudo, jovial, entregado

Gunnar Album (1965 – 2014)

**Al fallecer Gunnar Album, perdimos a alguien que traspasó barreras de nacionalidad, clase, edad y sexo defendiendo los derechos de la pesca artesanal**

La primera vez que oí hablar de alguien llamado Gunnar Album fue a principios de los noventa, gracias a una de las más encarnizadas activistas sociales y ecologistas de Noruega en aquella época, Bente Asjord, que poco después sería su esposa. Entre los dos formaban un sólido equipo dedicado a los problemas de la marginación de la pesca artesanal del norte de Noruega.

Entre 1990 y 2014 Gunnar trabajó a menudo en temas pesqueros en Noruega, África, Latinoamérica, Sri Lanka y la India. Allá donde fue supo rodearse de buenos amigos. Yo tuve la suerte de contarme entre ellos.

Los últimos meses de su vida mantuvimos contacto para intercambiar impresiones sobre nuestro común enemigo: el cáncer. Yo conseguí curarme. Él no. ¿Qué se puede decir cuando la muerte nos arrebata prematuramente a una persona tan increíble, tan llena de vida, tan comprometida?

Gunnar visitó la India después de casarse y nos hicimos buenos amigos. Enseguida nos dimos cuenta de que compartíamos intereses e inquietudes: concretamente, ambos buscábamos estrategias para ampliar el diálogo y el consenso entre los diferentes grupos de interés del sector pesquero.

Ambos sentíamos que una actitud de enfrentamiento tiene sus méritos a la hora de visibilizar la pesca en la economía pesquera general. Sin embargo, a partir de cierto punto, se impone buscar aliados y encontrar coincidencias con miras a construir un programa mínimo para la ordenación sostenible de la pesca que engendre el máximo bien común.

Siendo noruego, Gunnar se interesó vivamente por conocer con detalle el

verdadero papel e impacto del Proyecto Indonoruego de Desarrollo de la Pesca (INP) emprendido en lo que entonces era el estado de Travancore (actualmente Kerala) en 1951. Yo había investigado a fondo el proyecto y su impacto sobre la economía pesquera de Kerala, y compartí mis pesquisas con Gunnar.

Tratándose del primer “proyecto de desarrollo” del mundo, había mucho que aprender de sus aciertos y sus errores. Visitamos las aldeas donde se desenvolvió y nos sorprendió la divergencia de opiniones sobre su impacto.

**¿Qué se puede decir cuando la muerte nos arrebata prematuramente a una persona tan increíble, tan llena de vida, tan comprometida?**

Como Gunnar estaba familiarizado con la pesca artesanal de Noruega, conocía la historia de los cambios experimentados por el sector entre 1930 y 1990. Los pescadores artesanales se habían resistido a la pesca de arrastre en las aguas de bajura de Noruega (¡mientras que el INP tomó la iniciativa de introducir el arrastre en Kerala!).

## Acción colectiva

Habían emprendido acciones colectivas para sacudirse del yugo de los comerciantes desaprensivos. Con la ayuda del gobierno de izquierda, consiguieron el derecho a la primera venta del pescado.

La creación de la Organización de Venta de Pescado les proporcionó la estructura para negociar con los compradores y fijar un precio mínimo para la captura

*El autor de esta semblanza es John Kurien (kurien.john@gmail.com), miembro fundador del CIAPA*

cada temporada. Siguieron después las correspondientes reformas legislativas, que establecieron que solo aquellos que realmente se dedican a la pesca puedan poseer activos pesqueros. De esta manera las aguas de bajura se convirtieron en “propiedad de mano común” de este grupo de pescadores en activo y se logró evitar el exceso de capitalización de la actividad, que trae consigo indefectiblemente la destrucción de los

grupos de interés del sector pesquero de Kerala. Empezó así una iniciativa menos conocida en las pesquerías de Kerala, que llegó a rozar el éxito.

Gunnar trabajaba para el Fondo Noruego para la Naturaleza (NNV) a finales de los años noventa. Les propuso un proyecto consistente en un programa de formación sobre ordenación pesquera y un viaje de estudios para representantes de diferentes sectores de la pesca en Kerala.

WWW.NNV.NL



Gunnar Album trabajó a menudo en temas pesqueros en Noruega, África, Latinoamérica, Sri Lanka y la India

recursos en aguas de bajura con libre acceso.

A mí me entusiasmaron estas dos reformas institucionales de la pesca en Noruega (reglas, leyes y normas) y creí sinceramente que esta sería la solución: lograr que los pescadores artesanales de cualquier país avanzasen por el camino marcado por sus colegas noruegos si querían cobrar mayor control sobre su vida y garantizar la sostenibilidad de los recursos pesqueros.

Juntos, Gunnar y yo decidimos presentar el tema ante los diferentes

### Reformas

La visita les llevaría a Noruega para estudiar la historia y evolución de las dos reformas institucionales mencionadas (el derecho a la primera venta y la exclusividad de los activos pesqueros para los pescadores). El proyecto sería dirigido al alimón con el Centro de Estudios de Desarrollo (CDS) de Trivandrum, India, donde yo enseñaba, y financiado por la Agencia Noruega de Cooperación al Desarrollo (NORAD).

En 1997, una delegación de Kerala, formada por representantes de todas

las partes interesadas en el sector pesquero del estado, puso rumbo hacia Noruega. El viaje estuvo precedido de un taller preparatorio de tres días inaugurado por K.N. Raj, fundador del CDS y uno de los más destacados economistas de la India.

Por la parte noruega se encontraban el director general del Ministerio de Pesca, Johan Williams, y Gunnar Album. El grupo de Kerala contaba con representantes de la administración de pesca, diputados del estado de varios partidos políticos, representantes de los pescadores artesanales, de los armadores de arrastreros, de los sindicatos de las plantas de transformación, científicos, investigadores, y representantes de las instituciones de previsión y de las cooperativas.

En Kerala, estas personas solían encontrarse en posiciones opuestas en la mesa de negociación y cada una protegía sus intereses en contra de los ajenos.

La visita conjunta a Noruega les permitió ver que las coincidencias y los intereses comunes, amén de forjar una camaradería. Esto favoreció la preparación de un nuevo programa para el desarrollo y la ordenación de la pesca cuando volvieron a Kerala.

A su regreso, el grupo mandó una delegación ante el gobierno de turno, del Frente Democrático de Izquierda, a fin de establecer un Comité de Reforma Acuática. El Comité debería analizar la mejor forma de aplicar a las pesquerías de Kerala las reformas institucionales que habían permitido a los pescadores noruegos alcanzar un nivel confortable de desarrollo socioeconómico y cultural.

El Comité convocó una serie de audiencias públicas en todo el estado, recogiendo el parecer de todas las partes interesadas, antes de formular un anteproyecto de ley. El primer informe preparado por el Comité fue discutido ampliamente y Kerala estuvo a punto de hacer una revolución en el sector pesquero. Sin embargo, al final no pudo ser, porque el gobierno a la sazón, comprometido con la reforma, perdió las elecciones en 2001.

El papel de Gunnar en esta iniciativa pionera y rompedora será recordado para siempre. Muchos de los miembros del grupo que viajó a Noruega se reunieron recientemente en Kerala para rendir homenaje a este joven encantador,

entrañable y maravilloso que hemos perdido prematuramente.

La amistad de Gunnar y su preocupación por los demás traspasaba las fronteras de nacionalidad, clase, edad o sexo. Todos le querían. Tenía don de gentes. Este amigo de los pescadores, alto, barbudo, jovial y entregado permanecerá siempre en el corazón y en la memoria de todos los que tuvieron la suerte de conocerlo.

En mi opinión Gunnar nos ha dejado además este mensaje: el estudio cuidadoso, el esfuerzo y el diálogo son una combinación meritoria para un futuro saludable y sostenible hacia una gestión de recursos naturales que mantenga a las personas en el centro de este camino.

Gunnar, seguiremos intentándolo con diligencia.

#### Más información

[www.nnv.nl](http://www.nnv.nl)

**Sociedad Neerlandesa de Física**

MH 370

## Esperando a Chandrika

Ya han transcurrido más de 250 días desde la desaparición del vuelo MH 370 de Malaysian Airlines, llevando a bordo a 227 pasajeros de 14 países y 12 tripulantes en ruta de Kuala Lumpur a Pekín el 8 de marzo de 2014. También han pasado más de 45 días desde que se reanudara la busca del avión desaparecido en el Índico, donde se cree que terminó su recorrido.

Entre el pasaje se encontraba Chandrika Sharma, secretaria ejecutiva del CIAPA y editora de la Revista SAMUDRA. Se dirigía a Ulán Bator, Mongolia, para asistir a la 32<sup>a</sup> Conferencia Regional de la FAO para Asia y el Pacífico. Sus familiares y sus amigos, así como sus compañeros, han esperado con inquietud noticias tangibles de lo que ocurrió con el aeroplano y con todas las personas que iban a bordo. Hasta ahora la espera, larga y desesperante, ha sido en vano. Resulta inquietante que siga sin haber ninguna pista de lo que realmente pasó con el avión y el pasaje.

Nos parece decepcionante que Malasia, el estado de matrícula del vuelo, todavía no pueda

explicar lo ocurrido con el vuelo, los pasajeros y la tripulación.

Resulta preocupante. Hacemos un llamamiento para que se redoblen los esfuerzos de búsqueda, no solo por parte de Malasia, Australia y China (los tres países que componen actualmente el Centro Común de Coordinación, JACC), sino también de los otros once países afectados por tener alguno de sus ciudadanos en el vuelo. Esta movilización sería conforme a lo estipulado en el párrafo 5.27 del Anexo 13 del Convenio sobre Aviación Civil Internacional (CICA), que trata de los derechos de los Estados con especial interés en un accidente que haya provocado muerte o lesiones graves a alguno de sus ciudadanos.

Además de los Estados miembros del JACC, los países afectados son los Estados Unidos, Canadá, Francia, Italia, Países Bajos, Rusia, Nueva Zelanda, Indonesia y la India. Seguimos insistiendo, como hemos hecho hasta ahora, en recibir información objetiva sobre la desaparición del vuelo y cerrar con dignidad tan infortunado incidente.

## CONGRESO MUNDIAL DE PARQUES

### Más protección para los océanos

El 19 de noviembre de 2014 concluyó en Sídney un foro mundial celebrado cada diez años que reclamó urgentemente aumentar la protección de los océanos resaltando las ventajas económicas de las reservas naturales.

El Congreso Mundial de Parques, con representantes de 160 naciones, marcó el camino hacia una meta mundial mínima de protección del 17% de las tierras y el 10% de los océanos para 2020.

El foro, organizado por la Unión Internacional de Conservación de la Naturaleza (UICN), estableció un programa amplio que abarca desde detener la pérdida de bosques tropicales hasta plantar 1.300 millones de árboles.

“Aumentaremos la protección de paisajes terrestres, humedales y paisajes marinos para asegurar la representación de todos los sitios esenciales para la conservación de la naturaleza, especialmente los océanos”,

afirma el documento “La promesa de Sídney”.

Las metas de 2020 parecen avanzar a buen ritmo, aunque el documento observa que las amenazas a la naturaleza alcanzaron su nivel más alto en la historia, debido al consumo humano, el crecimiento demográfico y la actividad industrial.

La semana del Congreso estuvo precedida de una revisión científica impulsada por Australia que concluía que los gobiernos deben esforzarse más por proteger los parques nacionales o arriesgarse a perder sus ventajas económicas, medioambientales y sociales.

El foro destacó las ventajas económicas de la conservación de la naturaleza mundial y su contribución a la mitigación y adaptación del cambio climático.

“Las áreas protegidas son de momento la mejor inversión posible para resolver algunos importantes problemas actuales de desarrollo”, afirmó la directora general de la UICN, Julia Marton-Lefevre.

Se destacaron especialmente las reservas oceánicas, ya que las amenazas a la vida marina son cada vez más patentes, según comentó Michelle Grady, directora de océanos del Pew Charitable Trust.

“La pesca industrial destructiva, el calentamiento del océano y la contaminación representan la ‘tormenta perfecta’ que amenaza el futuro del sostén de la vida en la Tierra: los océanos”, añadió.

El encuentro urgido asimismo a intentar establecer áreas protegidas en los sitios idóneos para atajar la pérdida de biodiversidad.

Durante el Congreso la UICN actualizó su “lista roja” de especies amenazadas, poniendo al atún rojo del Pacífico, destinado a preparar *sushi* y *sashimi*, en riesgo de extinción por la “presión insostenible” que la industria mundial de la alimentación ejerce sobre esta especie y otras.

El pez globo de China, la anguila americana, la cobra de China y la mariposa saltarina del pasto australiana también se incorporaron a la lista, y la tijereta más grande del mundo fue declarada extinta por destrucción de su hábitat.

Fuente: Phys.Org

<http://phys.org/news/2014-11-world-congress-urgesocean.html>

## PERFIL DE UNA ORGANIZACIÓN

### Organización de Gestión Ambiental y Desarrollo Económico

La Organización de Gestión Ambiental y Desarrollo Económico (EMEDO), con sede en Mwanza, Tanzania, trabaja desde 2005 con las comunidades rurales en torno al lago Victoria dando a conocer los desafíos ambientales, sociales y económicos a los que se enfrentan, como la mengua de los recursos naturales y la pobreza.

Estos problemas disminuyen los ingresos de las comunidades pesqueras y generan desempleo e inseguridad alimentaria. Ciertamente era necesario reforzar las capacidades de las comunidades pesqueras rurales de la región del lago Victoria para responder a esos desafíos y atajar así la pobreza mediante el uso sostenible de los recursos naturales disponibles. Esta fue la principal razón para fundar EMEDO.

En noviembre de 2006 EMEDO se registró oficialmente para operar en el territorio continental de Tanzania. La organización realiza la mayor

**E M E D O**

parte de su trabajo en el distrito de Ukerewe, la mayor isla del lago Victoria. EMEDO aspira a facultar a las comunidades pesqueras para participar e influir eficazmente en los procesos de toma de decisiones sobre asuntos que afectan a su vida y sus medios de subsistencia. EMEDO pretende asimismo reforzar la capacidad de las comunidades pesqueras de luchar contra la pobreza mediante la formación, la investigación, el análisis de

políticas y las campañas de defensa del sector.

EMEDO sostiene que los derechos de la mujer son derechos humanos, y que las mujeres que reclaman igual acceso a los recursos y oportunidades de desarrollo e insisten en una participación igual en la toma de decisiones que afectan a sus vidas son la clave del bienestar de la sociedad en su conjunto y de las generaciones futuras.

Por eso EMEDO facilita la organización de grupos de mujeres e imparte formación sobre diversos marcos normativos para que puedan tomar decisiones fundamentadas al tiempo que participan en las actividades de desarrollo de sus comunidades.

## ESTADÍSTICAS DE PESCA

# El pescado y la nutrición humana

In recent years, with dramatic rises and increased volatility in food prices, there is a risk that the diets of the poor will become even less diverse and more dependent on starchy staples. There is, therefore, a renewed emphasis on the production, access, distribution and utilization of common, micronutrient-rich foods.

Fish, especially nutrient-rich small fish, from the wild and from aquaculture, can play a vital role in improving human nutrition, but this will require changes to government policies, investment in infrastructure and encouragement of research. Means must be found to reduce post-harvest losses in fisheries, better utilize processing waste and to make use of the large quantities of small pelagic fish that are available for direct human consumption.

International organizations such as the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), bilateral agencies such as the United States Agency for International Development (USAID), through Feed the Future and the Department for International Development (DFID), CGIAR (formerly the Consultative Group on International Agricultural Research) through the CGIAR Research La escalada y la volatilidad de los precios de los alimentos de los últimos años entrañan el riesgo de que las personas pobres reduzcan la diversidad de su dieta aumentando el consumo de hidratos de carbono. Se impone así renovar el interés por la producción, acceso, distribución y utilización de alimentos corrientes y ricos en micronutrientes.

El pescado, sobre todo las especies de pequeño porte y

ricas en nutrientes, silvestres o acuáticas, pueden desempeñar un papel esencial en la mejora de la nutrición humana, aunque para ello habrá que cambiar las políticas gubernamentales, las inversiones en infraestructuras y la promoción de la investigación. Conviene encontrar medios para reducir las pérdidas posteriores a la captura en la pesca, mejorar el tratamiento de los desechos y aprovechar las grandes cantidades de pequeñas especies pelágicas disponibles para el consumo humano directo.

Organizaciones internacionales como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), organismos bilaterales como la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos, (USAID, mediante la iniciativa *Feed the Future*), el Departamento de Desarrollo Internacional (DFID), el Grupo Consultivo de Investigación Agrícola Internacional (CGIAR), mediante sus programas de investigación, los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales (ONG) y el sector privado empezaron una serie de programas e intervenciones que sirven de trampolín para lograr que el pescado mejore la nutrición humana. Conviene reforzar y coordinar estos esfuerzos.

En los últimos años la producción de la pesca de captura se ha estancado en torno a los 90 millones de toneladas anuales, mientras la acuicultura mantiene un crecimiento sostenido (alrededor del 6,5% anual actualmente), el más rápido de todos los sectores alimentarios. En 2011 representó 62,7 millones de toneladas.

Todavía sería posible incrementar la producción pesquera de

captura mejorando la ordenación de los recursos con un enfoque ecosistémico, pero no parece que pueda aumentar mucho.

Sin embargo, se calcula que en condiciones ideales la acuicultura podría aportar entre 16 y 47 millones de toneladas adicionales de pescado para 2030. Es interesante observar que en cuatro de los cinco principales productores acuáticas, la producción de la acuicultura supera la de la captura. Únicamente en Indonesia, un enorme archipiélago, la situación se invierte.

En 2011 el total de producción pesquera mundial, de cualquier origen, alcanzaba los 156 millones de toneladas, de las que 132 se destinaron al consumo humano directo. El pescado es la principal fuente de proteínas animales en la dieta de más de mil millones de personas. Si se distribuyese uniformemente entre la población mundial, tocaría a 18,9 kg per cápita (un aumento considerable con respecto a los 9,9 kg de la década de los sesenta).

Ahora bien, los datos de 2009 muestran que el consumo varía enormemente de una región a otra: desde los 9,9 kg per cápita en Latinoamérica y el Caribe a los 25,1 kg en Oceanía. Entrando en detalle, la diferencia más acusada se percibe entre los países industrializados (27,4 kg) y los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos (PBIDA), 10,3 kg, aunque esta cifra se ha duplicado con creces desde 1961.

También existen importantes variaciones dentro del mismo país: en general la población rica consume mucho más. Cuando una comunidad come pescado se trata de una costumbre fuertemente arraigada en sus hábitos alimentarios tradicionales. Resulta difícil convencer a una comunidad de que coma pescado si carece de una asociación

cultural con este producto en su dieta.

La práctica de la pesca con fines alimentarios presenta ventajas nutricionales evidentes pero además, al dar empleo a más de 45 millones de trabajadores en todo el mundo, en su mayor parte en países en desarrollo (incluido un gran número de mujeres, sobre todo en la transformación), los ingresos de la pesca contribuyen significativamente a los medios de vida sostenibles del medio rural y a la mejora de la nutrición consecuente.

Los recursos pesqueros son una importante fuente de macro y micro nutrientes para el ser humano. El pescado representa a nivel mundial alrededor del 17% del consumo de proteínas animales.

Esta cuota, sin embargo, supera el 50% en numerosos países. A pesar del escaso consumo per cápita en África, señalado anteriormente, en la costa occidental africana la proporción de proteínas procedentes del pescado es muy alta: 72% en Sierra Leona, 55% en Ghana y Gambia y 43% en Senegal.

Por demás, en Asia y en algunos pequeños estados insulares la contribución es alta: el 70% en Maldivas, 60% en Camboya, 57% en Bangladesh, 53% en Indonesia y 55% en Sri Lanka. Los datos oficiales de consumo de pescado de los países en desarrollo pueden estar subestimados, ya que no incluyen el pescado adquirido en pequeños mercados rurales, o el capturado o criado en instalaciones familiares para consumo propio.

En el consumo de pescado influyen además la localización, la temporada, el tiempo y el estatus socioeconómico de la familia.

Fuente: Maximizar la contribución del pescado a la nutrición humana, por Shakuntala Haraksingh Thilsted, David James, Jogeir Toppe, Rohana Subasinghe e Iddya Karunasagar

[www.FAO.org/3/a-i3963e.pdf](http://www.FAO.org/3/a-i3963e.pdf)

**TABLA: Disponibilidad total y per cápita de pescado por regiones (2011)**

REGIÓN	Total (millones de toneladas)	Per cápita (kg/año)
<b>Mundial</b>	132,1	18,9
<b>Asia</b>	90,3	21,4
<b>Mundial, excepto China</b>	86,2	15,3
<b>África</b>	11,0	10,4
<b>Norteamérica</b>	7,6	21,7
<b>Latinoamérica y Caribe</b>	6,0	9,9
<b>Europa</b>	16,3	22,0
<b>Oceanía</b>	0,9	25,1
<b>Países industrializados*</b>	26,3	27,4
<b>Países de bajos ingresos y déficit alimentario*</b>	28,7	10,3

\*Datos de 2009

## AL PIE DE LA LETRA

Los administradores de la pesca no saben y probablemente nunca sabrán lo bastante de los peces y los ecosistemas como para establecer los hechos necesarios para dar apoyo al consenso y la cooperación.

— ALAN CHRISTOPHER FINLAYSON  
EXTRACTO DE LA BÚSQUEDA DE LA VERDAD

## INFOLOG: NUEVOS RECURSOS DEL CIAPA

El Centro de Documentación del CIAPA (dc.icsf.net) actualiza continuamente sus fondos documentales. Presentamos las últimas novedades:

### Publicaciones

#### **Reforzar las capacidades de las comunidades pesqueras: diálogo subregional sobre trabajo, migración y ordenación pesquera**

El informe del Diálogo subregional sobre trabajo, migración y ordenación pesquera, celebrado en la Universidad de Chulalongkorn, Bangkok, Tailandia, del 11 al 13 de diciembre de 2013 discute la mano de obra migrante a bordo de pesqueros y sus problemas laborales.

[http://www.icsf.net/en/proceedings/article/EN/139-enhancing capacity.html?limitstart=0](http://www.icsf.net/en/proceedings/article/EN/139-enhancing%20capacity.html?limitstart=0)

#### **Áreas marinas protegidas y pesca artesanal en Sudáfrica: promover la gobernanza, la participación, la equidad y la participación en beneficios**

Esta monografía estudia el progreso realizado por los socios de la conservación natural en Sudáfrica en relación con la aplicación del elemento de programa 2 del Convenio sobre la Diversidad Biológica (gobernanza, participación, equidad y participación en beneficios), desde la perspectiva de las comunidades pesqueras artesanales.

<http://www.icsf.net/en/monographs/article/EN/140-marineprotecte.html?limitstart=0>

#### **Conocimientos tradicionales del golfo de Mannar, India: estudio participativo del acervo tradicional de las comunidades pesqueras del golfo de Mannar, India**

Primer de una serie de estudios de caso realizados por el CIAPA para documentar el acervo tradicional de las comunidades pesqueras que dependen de los recursos marinos y costeros en áreas protegidas y reservas de varias partes del mundo. La pesquisa, realizada con el respaldo del Proyecto del Gran Ecosistema Marino de la Bahía de Bengala (BOBLME) documenta los conocimientos tradicionales de las comunidades pesqueras en el golfo de Mannar, estado de Tamil Nadu.

<http://www.icsf.net/en/monographs/article/EN/141-aparticipatory.html?limitstart=0>

### Vídeos

#### **Arenas movedizas**

*Arenas movedizas*, dirigido por Sonia Filinto, explora la vida de la comunidad pesquera de Calanque, una aldea turística muy conocida de Goa, India. El filme da voz a los miembros de la comunidad, que explican cómo se ven a sí mismos, a su profesión y a la vida que pasa incesantemente a su alrededor.

#### **Grito de alarma por el agua: la lucha por el agua en Ntlalavini**

Película de 22 minutos producida por el Instituto de Estudios sobre la Pobreza, la Tierra y la Agricultura, este grito de alarma muestra la lucha de las mujeres de Ntlalavini, Sudáfrica, por acceder al agua, bajando las laderas de la montaña para llegar al río y volviéndolas a subir cargadas con los barriles de agua.

<https://www.youtube.com/watch?v=qKu3xbOjU4I>

## ANUNCIOS

### REUNIONES

#### **Taller de la FAO para la implementación de las Directrices de la PPE**

8-13 de diciembre de 2014, Roma, Italia

#### **Grupo de trabajo informal de composición abierta de las Naciones Unidas para analizar asuntos relacionados con la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica en áreas fuera de la**

### JURISDICCIÓN NACIONAL

20-23 de enero de 2015, Nueva York, EE.UU.

#### **UserRights 2015: La tenencia y los derechos en la pesca 2015: Foro mundial sobre enfoques de derechos para la pesca**

23-27 de marzo de 2015. Siem Reap, Camboya

La FAO y Camboya organizan esta conferencia para analizar la gobernanza de la tenencia y los enfoques regidos por derechos.

### SITIOS WEB

#### **Normas de derechos humanos para la conservación (Parte 1).**

**¿A qué actores de la conservación se aplican las normas internacionales? Jael E. Makagon, Harry Jonas y Dilys Roe**

Este documento analiza la aplicabilidad de las normas internacionales de derechos humanos a las partes implicadas en la conservación de áreas protegidas, incluidos los estados y sus órganos, las organizaciones internacionales, las

empresas y las ONG. Es la primera parte de una trilogía de informes técnicos que servirá de base para una sencilla Guía sobre el tema.

<http://pubs.iied.org/14631IIED.html>

**AGAMAR** (Asociación Gallega de Mariscadoras y Mariscadores) es una asociación española de ámbito estatal, creada en 1998 con la idea de reunir a todos los profesionales del marisqueo en Galicia y crear una voz común dedicada a lograr los objetivos del sector, mediante la articulación de varias líneas de actuación.

[www.agamar.es/en/](http://www.agamar.es/en/)

## FLASHBACK

### **¿La alimentación, lo primero?**

**E**l pescado es al mismo tiempo fuente de alimento y de ingresos.

Esta es una de sus características esenciales, y debe tenerse en cuenta al discutir la seguridad alimentaria. Por una parte, en las comunidades pesqueras muchas personas dependen principalmente de la pesca para ganarse la vida. Para ellas, los ingresos de la venta del pescado les permiten sufragar sus necesidades básicas. Por otra parte, están aquellos que dependen de la agricultura, la pesca o la recolección para subsistir. Para los miembros de estas comunidades, el pescado no es tanto una fuente de ingresos sino de subsistencia, incluso una forma esencial de satisfacer parcialmente sus necesidades nutritivas diarias de proteínas.

Desde el punto de vista del consumidor, en algunos países en desarrollo existen clases desventajadas, como los trabajadores de la agricultura, las plantaciones o las minas, que recurren al pescado como fuente de proteínas de bajo precio.



Esta demanda de pescado se satisface con el mercado nacional o regional. En contraposición, están los consumidores

prósperos de los países desarrollados cuya cultura, hábitos y preferencias dietéticas, más que cualquier otra cosa, determinan la demanda de pescado. Este enorme mercado se abastece principalmente de las importaciones.

Los esfuerzos internacionales recientes para abordar el problema de la seguridad alimentaria solo han permitido avanzar una parte del camino. Por ejemplo, la Declaración y Plan de Acción de Kioto sobre la contribución sostenible de la pesca a la seguridad alimentaria, así como el 31º período de sesiones del Comité de Seguridad alimentaria de la FAO en febrero de este año, proporcionan abordajes fragmentarios para tratar definitivamente el problema de la seguridad alimentaria en el contexto de la pesca.

Ambos encuentros se centraron en asuntos relacionados con el lado de la oferta. Aumentar la oferta no significa gran cosa de por sí para los consumidores más pobres a nivel familiar, a menos que dicho aumento se traduzca en mayores ingresos para los pescadores más pobres.

Es más, concentrarse solo en el lado de la oferta, sin restringir la demanda en absoluto, podría incluso resultar contraproducente. Y es que el mercado es el peor enemigo de una buena gestión de recursos. La maquinaria del mercado indefectiblemente demuestra ser eficaz para absorber grandes cantidades de pescado y puede de esta manera pervertir cualquier medida de gestión, por meritaria que sea.

— Extracto del editorial de la Revista SAMUDRA núm.14, de marzo de 1996



## PUNTO FINAL

### En el mar

*E*n el mar, muy cerca del la orilla, intentaban alzarse,  
unos por encima de otros, a intervalos cada vez mayores,  
vapores de un negro de hollín, pero con el brillo  
y la consistencia del ágata, y que parecían pesar mucho;  
tanto, que los más altos, separándose al final  
de su atormentado tallo y hasta del centro  
de gravedad del montón que hasta entonces les sostenía,  
parecían a punto de arrastrar toda esta airosa  
armazón, alzada ya hasta la mitad del cielo,  
y de precipitarla en el mar.

—A la sombra de las muchachas en flor,  
**Marcel Proust**

